

Επίσημη Εφημερίδα L 329

της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

48ο έτος
16 Δεκεμβρίου 2005

Περιεχόμενα

I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2047/2005 της Επιτροπής, της 15ης Δεκεμβρίου 2005, για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών 1

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2048/2005 της Επιτροπής, της 15ης Δεκεμβρίου 2005, για έκδοση πιστοποιητικών εξαγωγής στον αμπελοοινικό τομέα 3

★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2049/2005 της Επιτροπής, της 15ης Δεκεμβρίου 2005, για τη θέσπιση, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 726/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, κανόνων σχετικά με τα τέλη που πρέπει να καταβάλλουν στον Ευρωπαϊκό Οργανισμό Φαρμάκων οι πολύ μικρές, μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις και τη διοικητική συνδρομή που μπορούν να λαμβάνουν από αυτόν ⁽¹⁾ 4

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2050/2005 της Επιτροπής, της 15ης Δεκεμβρίου 2005, για καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων 8

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2051/2005 της Επιτροπής, της 15ης Δεκεμβρίου 2005, σχετικά με τον καθορισμό του ανώτατου ποσού της επιστροφής κατά την εξαγωγή βουτύρου στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 581/2004..... 16

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2052/2005 της Επιτροπής, της 15ης Δεκεμβρίου 2005, σχετικά με τον καθορισμό του ανώτατου ποσού της επιστροφής κατά την εξαγωγή αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 582/2004 18

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2053/2005 της Επιτροπής, της 15ης Δεκεμβρίου 2005, για καθορισμό των ποσοστών των επιστροφών που εφαρμόζονται για ορισμένα γαλακτοκομικά προϊόντα τα οποία εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων που δεν υπάγονται στο παράρτημα I της συνθήκης 19

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2054/2005 της Επιτροπής, της 15ης Δεκεμβρίου 2005, για τον καθορισμό των δασμών κατά την εισαγωγή στον τομέα των σιτηρών που εφαρμόζονται από την 16η Δεκεμβρίου 2005 22

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2055/2005 της Επιτροπής, της 15ης Δεκεμβρίου 2005, για καθορισμό των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων και των πλιγουριών και των σιμιγδαλιών σίτου ή σικάλεως 25

⁽¹⁾ Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2056/2005 της Επιτροπής, της 15ης Δεκεμβρίου 2005, για καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή κριθής στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1058/2005	27
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2057/2005 της Επιτροπής, της 15ης Δεκεμβρίου 2005, σχετικά με τις προσφορές που ανακοινώνονται για την εξαγωγή βρώμης στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1438/2005	28
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2058/2005 της Επιτροπής, της 15ης Δεκεμβρίου 2005, για καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή μαλακού σίτου στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1059/2005	29

II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

Συμβούλιο

2005/905/ΕΚ:

- ★ Απόφαση του Συμβουλίου, της 17ης Οκτωβρίου 2005, για την υπογραφή από την Ευρωπαϊκή Κοινότητα της συνθήκης για την Ενεργειακή Κοινότητα

30

Επιτροπή

2005/906/ΕΚ:

- ★ Απόφαση της Επιτροπής, της 16ης Μαρτίου 2004, που αφορά το καθεστώς ενισχύσεων το οποίο προτίθεται να εφαρμόσει η Ιταλία υπέρ των συνεταιρισμών μεταποίησης και εμπορίας για την αποζημίωση των ζημιών λόγω του καταρροϊκού πυρετού του προβάτου (blue tongue) (άρθρο 5 του νόμου αριθ. 22, της 17ης Νοεμβρίου 2000, της περιφέρειας Σαρδηνίας) [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2004) 471]

31

2005/907/ΕΚ:

- ★ Απόφαση της Επιτροπής, της 13ης Ιουλίου 2005, για την τροποποίηση της απόφασης 2002/191/ΕΚ με την οποία μια συγκέντρωση κηρύσσεται συμβιβάσιμη με την κοινή αγορά και τη λειτουργία της συμφωνίας για τον ΕΟΧ (Υπόθεση COMP/M.2139 — Bombardier/ADtranz) [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2005) 2683] ⁽¹⁾

35

2005/908/ΕΚ:

- ★ Απόφαση της Επιτροπής, της 14ης Δεκεμβρίου 2005, για την τροποποίηση της οδηγίας 2002/56/ΕΚ του Συμβουλίου όσον αφορά την ημερομηνία που ορίζεται στο άρθρο 21 παράγραφος 3 μέχρι την οποία επιτρέπεται στα κράτη μέλη να παρατείνουν την περίοδο ισχύος των αποφάσεων οι οποίες αφορούν την ισοδυναμία των σπόρων γεωμύλων προς φύτευση από τρίτες χώρες [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2005) 5020] ⁽¹⁾

37

2005/909/ΕΚ:

- ★ Απόφαση της Επιτροπής, της 14ης Δεκεμβρίου 2005, για τη σύσταση ομάδας εμπειρογνομόνων με σκοπό να συμβουλευεί την Επιτροπή και να διευκολύνει τη συνεργασία μεταξύ των δημόσιων εποπτικών συστημάτων για ορκωτούς ελεγκτές και ελεγκτικών εταιρειών

38



⁽¹⁾ Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2047/2005 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 15ης Δεκεμβρίου 2005

για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3223/94 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος κατά την εισαγωγή οπωροκηπευτικών ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3223/94, σε εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, προβλέπει τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημά του.

- (2) Σε εφαρμογή των προαναφερθέντων κριτηρίων, οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή πρέπει να καθοριστούν, όπως αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3223/94 καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφανίζεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 16 Δεκεμβρίου 2005.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 15 Δεκεμβρίου 2005.

Για την Επιτροπή

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και
Αγροτικής Ανάπτυξης

⁽¹⁾ ΕΕ L 337 της 24.12.1994, σ. 66· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 386/2005 (ΕΕ L 62 της 9.3.2005, σ. 3).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 15ης Δεκεμβρίου 2005, για τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(EUR/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτης χώρας ⁽¹⁾	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή
0702 00 00	052	58,5
	204	54,8
	212	92,7
	999	68,7
0707 00 05	052	142,4
	204	60,1
	628	155,5
	999	119,3
0709 90 70	052	142,7
	204	113,0
	999	127,9
0805 10 20	052	56,8
	204	45,9
	999	51,4
0805 20 10	052	69,9
	204	58,5
	999	64,2
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	76,3
	400	80,1
	464	143,2
	624	90,4
	999	97,5
0805 50 10	052	51,1
	999	51,1
0808 10 80	400	96,8
	404	97,2
	720	74,5
	999	89,5
0808 20 50	052	138,4
	400	117,2
	404	53,1
	720	63,7
	999	93,1

⁽¹⁾ Ονοματολογία των χωρών που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 750/2005 της Επιτροπής (ΕΕ L 126 της 19.5.2005, σ. 12). Ο κωδικός «999» αντιπροσωπεύει «άλλες καταγωγές».

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2048/2005 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 15ης Δεκεμβρίου 2005
για έκδοση πιστοποιητικών εξαγωγής στον αμπελοοινικό τομέα

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 883/2001 της Επιτροπής, της 24ης Απριλίου 2001, για τον καθορισμό των λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1493/1999 του Συμβουλίου, όσον αφορά τις σχετικές με τα προϊόντα του αμπελοοινικού τομέα συναλλαγές με τρίτες χώρες⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 7 και το άρθρο 9 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το άρθρο 63 παράγραφος 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1493/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, για κοινή οργάνωση της αμπελοοινικής αγοράς⁽²⁾, έχει περιορίσει τη χορήγηση των επιστροφών κατά την εξαγωγή για τα προϊόντα του αμπελοοινικού τομέα στις ποσότητες και στις δαπάνες που έχουν συμφωνηθεί στη συμφωνία επί της γεωργίας, που έχει συναφθεί στο πλαίσιο των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης.
- (2) Στο άρθρο 9 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2001 έχουν καθοριστεί οι συνθήκες με τις οποίες μπορούν να ληφθούν από την Επιτροπή ειδικά μέτρα για να αποφευχθεί η υπέρβαση της προβλεπόμενης ποσότητας ή του διαθέσιμου προϋπολογισμού στο πλαίσιο της συμφωνίας αυτής.
- (3) Με βάση τις πληροφορίες που διαθέτει η Επιτροπή από τις 14 Δεκεμβρίου 2005 σχετικά με τις αιτήσεις πιστοποιητικών

εξαγωγής, οι ποσότητες που είναι ακόμα διαθέσιμες για την περίοδο έως τις 15 Ιανουαρίου 2006, για τη ζώνη προορισμού 1. Αφρική, που αναφέρεται στο άρθρο 9 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2001, υπάρχει κίνδυνος να υπερβληθούν χωρίς περιορισμούς όσον αφορά την έκδοση αυτών των πιστοποιητικών εξαγωγής που περιλαμβάνουν προκαθορισμό της επιστροφής. Πρέπει, συνεπώς, να εφαρμοστεί ένα ενιαίο ποσοστό αποδοχής για τις αιτήσεις που κατατέθηκαν από τις 7 έως τις 13 Δεκεμβρίου 2005 για τις ζώνες αυτές και να ανασταλεί μέχρι τις 16 Ιανουαρίου 2006 η έκδοση πιστοποιητικών για τις αιτήσεις που έχουν υποβληθεί, καθώς και η υποβολή των αιτήσεων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Τα πιστοποιητικά εξαγωγής με προκαθορισμό της επιστροφής στον αμπελοοινικό τομέα για τα οποία οι αιτήσεις έχουν υποβληθεί από τις 7 έως τις 13 Δεκεμβρίου 2005 βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2001 εκδίδονται μέχρι ποσοστού 36,59 % των ποσοτήτων που ζητήθηκαν για τη ζώνη 1. Αφρική.

2. Για τα προϊόντα του αμπελοοινικού τομέα, η έκδοση των πιστοποιητικών εξαγωγής για τα οποία οι προαναφερθείσες στην παράγραφο 1 αιτήσεις υποβάλλονται από τις 14 Δεκεμβρίου 2005, καθώς και η υποβολή, από τις 16 Δεκεμβρίου 2005, των αιτήσεων πιστοποιητικών εξαγωγής αναστέλλονται για τη ζώνη προορισμού 1. Αφρική έως τις 16 Ιανουαρίου 2006.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 16 Δεκεμβρίου 2005.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 15 Δεκεμβρίου 2005.

Για την Επιτροπή

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και
Αγροτικής Ανάπτυξης

⁽¹⁾ ΕΕ L 128 της 10.5.2001, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 908/2004 (ΕΕ L 163 της 30.4.2004, σ. 56).

⁽²⁾ ΕΕ L 179 της 14.7.1999, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1188/2005 της Επιτροπής (ΕΕ L 193 της 23.7.2005, σ. 24).

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2049/2005 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 15ης Δεκεμβρίου 2005

για τη θέσπιση, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 726/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, κανόνων σχετικά με τα τέλη που πρέπει να καταβάλλουν στον Ευρωπαϊκό Οργανισμό Φαρμάκων οι πολύ μικρές, μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις και τη διοικητική συνδρομή που μπορούν να λαμβάνουν από αυτόν

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

να αποσκοπούν στην προώθηση της καινοτομίας και της ανάπτυξης νέων φαρμακευτικών προϊόντων από τις ΜΜΕ.

Έχοντας υπόψη:

(4) Για λόγους συνοχής και διαφάνειας πρέπει να εφαρμόζεται ο ορισμός των πολύ μικρών, μικρών και μεσαίων επιχειρήσεων που προβλέπεται στη σύσταση 2003/361/ΕΚ της Επιτροπής⁽⁴⁾.

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

(5) Από την εμπειρία που αποκτήθηκε μετά την έκδοση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2309/93 προκύπτει ότι τα κυριότερα εμπόδια για τις ΜΜΕ σε χρηματοπιστωτικό και διοικητικό επίπεδο είναι οι διάφορες ενέργειες στο πλαίσιο των διαδικασιών οι οποίες προηγούνται της χορήγησης άδειας κυκλοφορίας όπως η αναζήτηση επιστημονικών συμβουλών, η υποβολή αιτήσεων χορήγησης άδειας κυκλοφορίας και η διενέργεια επιθεωρήσεων. Οι διατάξεις που καθορίζονται στον παρόντα κανονισμό πρέπει, επομένως, να εστιάζονται σε αυτές τις πτυχές.

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 726/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 31ης Μαρτίου 2004, για τη θέσπιση κοινοτικών διαδικασιών χορήγησης άδειας και εποπτείας όσον αφορά τα φάρμακα που προορίζονται για ανθρώπινη και για κτηνιατρική χρήση και για τη σύσταση Ευρωπαϊκού Οργανισμού Φαρμάκων⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 70 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(6) Τα τέλη για την αίτηση χορήγησης άδειας κυκλοφορίας και τις συναφείς επιθεωρήσεις για την αξιολόγηση της αίτησης μπορούν να αποτελούν σημαντικό οικονομικό εμπόδιο για τις ΜΜΕ. Συνεπώς, για να αποφεύγεται η αποδυνάμωση της οικονομικής κατάστασης των επιχειρήσεων κατά την αξιολόγηση της αίτησης χορήγησης άδειας κυκλοφορίας, πρέπει να αναστέλλεται η πληρωμή των εν λόγω τελών έως το πέρας της διαδικασίας.

(1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 726/2004, που αντικαθιστά τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2309/93 του Συμβουλίου, της 22ας Ιουλίου 1993, για τη θέσπιση κοινοτικών διαδικασιών έγκρισης και εποπτείας των φαρμακευτικών προϊόντων για ανθρώπινη και κτηνιατρική χρήση και για τη σύσταση Ευρωπαϊκού Οργανισμού για την Αξιολόγηση των Φαρμακευτικών Προϊόντων⁽²⁾, προβλέπει ότι τα έσοδα του Οργανισμού για την Αξιολόγηση των Φαρμακευτικών Προϊόντων (εφεξής «Οργανισμός») αποτελούνται από μία συνεισφορά της Κοινότητας και από τα τέλη που καταβάλλουν οι επιχειρήσεις.

(7) Οι ΜΜΕ που δραστηριοποιούνται στον φαρμακευτικό τομέα είναι συχνά καινοτόμες επιχειρήσεις όπως εκείνες που δραστηριοποιούνται στους τομείς της γονιδιακής θεραπείας ή της θεραπείας με σωματικά κύτταρα, οι οποίες μπορούν να ωφεληθούν σημαντικά από τη συγκέντρωση επιστημονικής εμπειρογνομosύνης σε κοινοτικό επίπεδο. Επιπλέον, η επιστημονική αξιολόγηση της αίτησης άδειας κυκλοφορίας είναι πιθανότερο να έχει θετική έκβαση στην περίπτωση φαρμάκων για τα οποία έχουν δοθεί επιστημονικές συμβουλές. Για το λόγο αυτό οι ΜΜΕ που επιθυμούν να λάβουν άδεια κυκλοφορίας πρέπει να έχουν ευκολότερη πρόσβαση στις επιστημονικές συμβουλές του Οργανισμού μέσω της μείωσης των τελών. Ως επιπλέον κίνητρο, πρέπει να παρέχεται δυνατότητα απαλλαγής από τα τέλη σε υποψηφίους που έχουν ζητήσει παρόμοιες συμβουλές και τις έχουν πράγματι λάβει υπόψη κατά την ανάπτυξη του φαρμακευτικού προϊόντος τους.

(2) Στο πλαίσιο του συστήματος που καθιερώνεται με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2309/93, ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 297/95 του Συμβουλίου⁽³⁾ προβλέπει την καταβολή τελών στον Οργανισμό.

(8) Πρέπει, επίσης, να παρέχεται ένα συμπληρωματικό κίνητρο, με τη μορφή μείωσης του τέλους, για την καθιέρωση ανώτατων ορίων καταλοίπων (ΑΟΚ) για τα κτηνιατρικά φάρμακα προκειμένου να υποστηριχθεί η καθιέρωση παρόμοιων ορίων.

(3) Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 726/2004, η περίπτωση των πολύ μικρών, μικρών και μεσαίων επιχειρήσεων (ΜΜΕ) πρέπει να εξετάζεται χωριστά. Προκειμένου να μειώνεται για τις ΜΜΕ το κόστος κυκλοφορίας φαρμάκων τα οποία εγκρίνονται με την κεντρική διαδικασία, ο εν λόγω κανονισμός προβλέπει την έγκριση ειδικών διατάξεων που επιτρέπουν τη μείωση των τελών, την αναστολή καταβολής των τελών και την παροχή διοικητικής συνδρομής. Οι διατάξεις αυτές θα πρέπει να εφαρμόζονται εξίσου για τον τομέα των φαρμάκων που προορίζονται για τον άνθρωπο και για τον τομέα των κτηνιατρικών φαρμάκων καθώς και

⁽¹⁾ ΕΕ L 136 της 30.4.2004, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 214 της 24.8.1993, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 35 της 15.2.1995, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1905/2005 (ΕΕ L 304 της 23.11.2005, σ. 1).

⁽⁴⁾ ΕΕ L 124 της 20.5.2003, σ. 36.

- (9) Οι μεταφράσεις μπορεί να αποτελούν σημαντικό διοικητικό φόρτο για τις ΜΜΕ. Ο Οργανισμός θα πρέπει, επομένως, να λαμβάνει τα κατάλληλα μέτρα για τη μετάφραση ορισμένων εγγράφων που είναι απαραίτητα για τη χορήγηση της άδειας κυκλοφορίας, κυρίως δε του σχεδίου περιλήψης των χαρακτηριστικών του προϊόντος και του σχεδίου κειμένου της επισήμανσης και των εσώκλειστων οδηγιών.
- (10) Η έλλειψη εμπειρίας όσον αφορά την κεντρική διαδικασία και τον Οργανισμό ως διοικητικό όργανο δεν πρέπει να εμποδίζει την ανάπτυξη και κυκλοφορία νέων φαρμακευτικών προϊόντων. Συνεπώς, είναι σκόπιμη η σύσταση μίας υπηρεσίας για τις ΜΜΕ που θα έχει ως μοναδική αποστολή την παροχή διοικητικής συνδρομής στις ΜΜΕ. Η υπηρεσία για τις ΜΜΕ πρέπει να λειτουργεί ως ενιαίος διάυλος επικοινωνίας μεταξύ της υποψήφιας ΜΜΕ και του Οργανισμού, ώστε να διευκολύνει την επικοινωνία και να δίνει απαντήσεις σε πρακτικά ή διαδικαστικά ερωτήματα.
- (11) Για να παρέχονται πρακτικές οδηγίες στις υποψήφιες ΜΜΕ, ο Οργανισμός πρέπει να εκδώσει οδηγό χρήστη για τις διοικητικές και διαδικαστικές πτυχές που συνδέονται με τη συγκεντρωτική διαδικασία και αφορούν ειδικά τις ΜΜΕ.
- (12) Ο Οργανισμός πρέπει να υποβάλλει έκθεση σε ετήσια βάση σχετικά με τη λειτουργία των διατάξεων που καθορίζονται στον παρόντα κανονισμό ώστε να υπάρχει ανάδραση όσον αφορά την εφαρμογή τους.
- (13) Προκειμένου να διασφαλισθεί ότι οι ΜΜΕ θα ωφεληθούν όσο το δυνατόν περισσότερο από την παρέκκλιση που προβλέπεται στον παρόντα κανονισμό, η έναρξη ισχύος του θα πρέπει να είναι άμεση.
- (14) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής φαρμάκων που προορίζονται για τον άνθρωπο και της μόνιμης επιτροπής κτηνιατρικών φαρμάκων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

ΚΕΦΑΛΑΙΟ I

ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 1

Αντικείμενο

Ο παρών κανονισμός καθορίζει τις περιπτώσεις κατά τις οποίες, κατά παρέκκλιση των σχετικών διατάξεων του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 297/95, οι πολύ μικρές, μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις (ΜΜΕ) μπορούν να καταβάλλουν μειωμένα τέλη, να αναστέλλουν την καταβολή των τελών, ή να λαμβάνουν διοικητική συνδρομή κατά την υποβολή αιτήσεων στον Ευρωπαϊκό Οργανισμό Φαρμάκων, εφεξής «Οργανισμός», στο πλαίσιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 726/2004.

Άρθρο 2

Πεδίο εφαρμογής

1. Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται για τις ΜΜΕ κατά την έννοια της σύστασης 2003/361/ΕΚ στην έκδοση της 6ης Μαΐου 2003, οι οποίες είναι εγκατεστημένες στην Κοινότητα.

2. Ο παρών κανονισμός, εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά, εφαρμόζεται τόσο για αιτήσεις που αφορούν φάρμακα που προορίζονται για τον άνθρωπο όσο και για αιτήσεις που αφορούν κτηνιατρικά φάρμακα, κατά την έννοια των οδηγιών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου 2001/83/ΕΚ⁽¹⁾ και 2001/82/ΕΚ⁽²⁾, αντίστοιχα.

Άρθρο 3

Ορισμός

Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού, ως υποψήφιος νοείται μία επιχείρηση που επιδιώκει να επωφεληθεί από την εφαρμογή των διατάξεων που προβλέπονται στα κεφάλαια II και III.

Άρθρο 4

Υποβολή στοιχείων

Οι ΜΜΕ που επιθυμούν να ωφεληθούν από τις διατάξεις του παρόντος κανονισμού υποβάλλουν στον Οργανισμό τα απαραίτητα στοιχεία που αποδεικνύουν την τήρηση των κριτηρίων που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 1.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ II

ΑΝΑΣΤΟΛΗ ΚΑΤΑΒΟΛΗΣ ΤΕΛΩΝ ΚΑΙ ΜΕΙΩΣΗ ΤΕΛΩΝ

Άρθρο 5

Αναστολή καταβολής τελών

1. Η καταβολή των ακόλουθων τελών αναστέλλεται έως την έκδοση της κοινοποίησης της τελικής απόφασης για την άδεια κυκλοφορίας ή την απόσυρση της αίτησης:

α) τέλος που εισπράττεται για την αίτηση άδειας κυκλοφορίας φαρμάκου, όπως αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 στοιχεία α) και β) και στο άρθρο 5 παράγραφος 1 στοιχεία α) και β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 297/95·

β) τέλος επιθεώρησης που εκτελείται με σκοπό την αξιολόγηση αίτησης για τη χορήγηση άδειας κυκλοφορίας ενός φαρμακευτικού προϊόντος, όπως αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 4 και στο άρθρο 5 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 297/95.

⁽¹⁾ ΕΕ L 311 της 28.11.2001, σ. 67.

⁽²⁾ ΕΕ L 311 της 28.11.2001, σ. 1.

2. Τα τέλη που αναφέρονται στην παράγραφο 1 είναι καταβλητέα εντός 45 ημερών από την ημερομηνία της κοινοποίησης της τελικής απόφασης για τη χορήγηση άδειας κυκλοφορίας, ή εντός 45 ημερών από την ημερομηνία κοινοποίησης της απόσυρσης της αίτησης.

Άρθρο 6

Δυνατότητα απαλλαγής από τέλη

Με την επιφύλαξη του άρθρου 5, οσάκις υποβάλλεται αίτηση άδειας κυκλοφορίας για ένα φαρμακευτικό προϊόν για το οποίο έχει ήδη δοθεί επιστημονική συμβουλή από τον Οργανισμό, το τέλος για την εξέταση της αίτησης είναι καταβλητέο μόνο σε περίπτωση χορήγησης άδειας κυκλοφορίας.

Άρθρο 7

Μειώσεις τελών

1. Εφαρμόζονται οι ακόλουθες μειώσεις:

α) σε περίπτωση επιθεώρησης, μείωση κατά 90 % του τέλους επιθεώρησης, όπως αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 4 και στο άρθρο 5 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 297/95·

β) σε περίπτωση παροχής επιστημονικών συμβουλών, μείωση κατά 90 % του τέλους παροχής επιστημονικών συμβουλών, όπως αναφέρεται στο άρθρο 8 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 297/95·

γ) σε περίπτωση παροχής επιστημονικών υπηρεσιών, μείωση κατά 90 % του τέλους παροχής επιστημονικών υπηρεσιών, όπως αναφέρεται στο άρθρο 8 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 297/95.

2. Οι διοικητικές υπηρεσίες που αναφέρονται στο άρθρο 8 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 297/95 παρέχονται δωρεάν, εκτός εάν οι εν λόγω υπηρεσίες αφορούν την παράλληλη διανομή φαρμακευτικών προϊόντων όπως αναφέρεται στο άρθρο 57 παράγραφος 1 στοιχείο ο) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 726/2004.

3. Κατά παρέκκλιση των στοιχείων β) και γ) της παραγράφου 1, οι επιστημονικές συμβουλές και επιστημονικές υπηρεσίες για τα ορφανά φάρμακα που καθορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 141/2000 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου⁽¹⁾, παρέχονται δωρεάν.

Άρθρο 8

Μείωση τελών για την καθιέρωση ανώτατων ορίων καταλοίπων για κτηνιατρικά φάρμακα

1. Εφαρμόζεται μείωση 90 % στα βασικά και πρόσθετα τέλη ανώτατων ορίων καταλοίπων (ΑΟΚ), όπως αναφέρεται στο άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 297/95.

⁽¹⁾ ΕΕ L 18 της 22.1.2000, σ. 1.

2. Η μείωση που αναφέρεται στην παράγραφο 1 δεν λαμβάνεται υπόψη κατά τον υπολογισμό της έκπτωσης των τελών ΑΟΚ από το τέλος που καταβάλλεται για αίτηση χορήγησης άδειας κυκλοφορίας ή για αίτηση επέκτασης της άδειας κυκλοφορίας για ένα φάρμακο που περιέχει την ουσία για την οποία έχουν καθοριστεί τα σχετικά ΑΟΚ, εφόσον οι αιτήσεις αυτές υποβάλλονται από τον ίδιο ενδιαφερόμενο.

Ωστόσο, η έκπτωση αυτή δεν πρέπει να υπερβαίνει το ήμισυ του τέλους για το οποίο εφαρμόζεται.

Άρθρο 9

Πολλαπλές μειώσεις τελών

Κατά παρέκκλιση των άρθρων 7 και 8, οσάκις ο υποψήφιος μπορεί, όσον αφορά το ίδιο τέλος, να ωφεληθεί και από άλλες μειώσεις που προβλέπει η κοινοτική νομοθεσία, εφαρμόζονται οι διατάξεις που ευνοούν περισσότερο τον υποψήφιο.

Δεν επιτρέπονται σωρευτικές μειώσεις τελών για το ίδιο τέλος και για τον ίδιο υποψήφιο.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ III

ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΗ ΣΥΝΔΡΟΜΗ

Άρθρο 10

Μεταφράσεις

Ο Οργανισμός μερινά για τη μετάφραση των εγγράφων τα οποία αναφέρονται στα στοιχεία α) έως δ) του άρθρου 9 παράγραφος 4 και στα στοιχεία α) έως ε) του άρθρου 34 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 726/2004 που απαιτούνται για τους σκοπούς χορήγησης κοινοτικής άδειας κυκλοφορίας.

Άρθρο 11

Υπηρεσία για τις ΜΜΕ

1. Ο εκτελεστικός διευθυντής του Οργανισμού θεσπίζει κατάλληλες διοικητικές δομές και ειδικές διαδικασίες για τη συγκρότηση υπηρεσίας για τις ΜΜΕ.

2. Η υπηρεσία για τις ΜΜΕ έχει την ακόλουθη αποστολή:

α) παρέχει συμβουλές στους υποψηφίους για τις διοικητικές και διαδικαστικές ενέργειες που είναι απαραίτητες για την τήρηση των απαιτήσεων που καθορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 726/2004·

β) διασφαλίζει την κατάλληλη παρακολούθηση του συνόλου των αιτημάτων και αιτήσεων που υποβάλλονται από τον ίδιο υποψήφιο και αφορούν ένα συγκεκριμένο φάρμακο·

γ) διοργανώνει επιστημονικές ημερίδες εργασίας και κύκλους κατάρτισης για τους υποψηφίους σχετικά με τις διοικητικές και διαδικαστικές ενέργειες που είναι απαραίτητες για την τήρηση των διατάξεων που καθορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 726/2004.

Άρθρο 12

Οδηγός χρήστη

Ο Οργανισμός, κατόπιν συμφωνίας με την Επιτροπή, δημοσιεύει ένα αναλυτικό οδηγό χρήστη σχετικά με τις διοικητικές και διαδικαστικές πτυχές των διατάξεων που καθορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 726/2004, που αφορούν συγκεκριμένα τις ΜΜΕ. Ο οδηγός χρήστη ενημερώνεται τακτικά.

Ο οδηγός χρήστη περιέχει επίσης αναφορές σε υφιστάμενες εθνικές διατάξεις για τις ΜΜΕ που εφαρμόζονται στο φαρμακευτικό τομέα.

Για τους σκοπούς της δεύτερης παραγράφου, τα κράτη μέλη κοινοποιούν τις αναφορές αυτές στον Οργανισμό.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 15 Δεκεμβρίου 2005.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ IV

ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 13

Έκθεση

Ο Οργανισμός περιλαμβάνει στην ετήσια έκθεση των δραστηριοτήτων του ένα τμήμα σχετικά με την εμπειρία που αποκτήθηκε σε συνέχεια της εφαρμογής του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 14

Μεταβατική διάταξη

Ο παρών κανονισμός δεν εφαρμόζεται σε έγκυρες αιτήσεις που εκκρεμούν κατά την ημερομηνία έναρξης ισχύος του.

Άρθρο 15

Έναρξη ισχύος

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Για την Επιτροπή
Günter VERHEUGEN
Αντιπρόεδρος

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2050/2005 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 15ης Δεκεμβρίου 2005

για καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 31 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Δυνάμει του άρθρου 31 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/1999, η διαφορά μεταξύ των τιμών στο διεθνές εμπόριο των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 του εν λόγω κανονισμού και των τιμών των προϊόντων αυτών εντός της Κοινότητας δύναται να καλυφθεί με μια επιστροφή κατά την εξαγωγή εντός των ορίων που προκύπτουν από τις συμφωνίες που έχουν συναφθεί σύμφωνα με το άρθρο 300 της συνθήκης.
- (2) Κατά τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1255/1999, οι επιστροφές για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 του εν λόγω κανονισμού τα οποία εξαγονται ως έχουν καθορίζονται αφού ληφθούν υπόψη:
 - η κατάσταση και οι προοπτικές εξέλιξης στην αγορά της Κοινότητας όσον αφορά την τιμή του γάλακτος, των γαλακτοκομικών προϊόντων και των διαθεσίμων ποσοτήτων, καθώς και στο διεθνές εμπόριο, όσον αφορά τις τιμές του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων,
 - τα έξοδα εμπορίας και τα πλέον συμφέροντα έξοδα μεταφοράς από την αγορά της Κοινότητας μέχρι τους λιμένες ή άλλους τόπους εξαγωγής της Κοινότητας καθώς και τις δαπάνες διοχτεύσεως μέχρι τις χώρες προορισμού,
 - οι στόχοι της κοινής οργανώσεως αγοράς, στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων, οι οποίοι αποβλέπουν στην εξασφάλιση ισορροπίας και κανονικών εξελίξεων των τιμών και των συναλλαγών στις αγορές αυτές,
 - τα όρια που προκύπτουν από τις συμφωνίες που έχουν συναφθεί σύμφωνα με το άρθρο 300 της συνθήκης,
 - η ανάγκη αποφυγής διαταραχών στην αγορά της Κοινότητας,
 - η οικονομική πλευρά των σχεδιαζομένων εξαγωγών.
- (3) Κατά το άρθρο 31 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/1999, οι τιμές εντός της Κοινότητας καθορίζονται αφού ληφθούν υπόψη οι εφαρμοζόμενες τιμές που αποδει-

κνύονται οι πλέον ευνοϊκές για την εξαγωγή, οι δε τιμές στο διεθνές εμπόριο καθορίζονται αφού ληφθούν υπόψη ιδίως:

- α) οι τιμές που εφαρμόζονται στις αγορές τρίτων χωρών·
- β) οι τιμές οι πλέον ευνοϊκές κατά την εισαγωγή, προελεύσεως από τρίτες χώρες, στις τρίτες χώρες προορισμού·
- γ) οι τιμές στην παραγωγή που διαπιστώνονται στις τρίτες χώρες εξαγωγείς, λαμβάνοντας υπόψη, κατά περίπτωση, τις επιδοτήσεις που χορηγούνται από τις χώρες αυτές·
- δ) οι τιμές προσφοράς «ελεύθερο στα σύνορα» της Κοινότητας.

- (4) Κατά το άρθρο 31 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/1999, η κατάσταση της διεθνούς αγοράς ή οι ειδικές απαιτήσεις ορισμένων αγορών δύναται να καταστήσουν αναγκαία τη διαφοροποίηση της επιστροφής για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 του εν λόγω κανονισμού ανάλογα με τον προορισμό τους.
- (5) Το άρθρο 31 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 προβλέπει ότι ο κατάλογος των προϊόντων για τα οποία χορηγείται μια επιστροφή κατά την εξαγωγή και το ποσό της επιστροφής αυτής καθορίζονται τουλάχιστον μία φορά κάθε τέσσερις εβδομάδες. Το ποσό της επιστροφής δύναται να διατηρηθεί στο αυτό επίπεδο περισσότερο από τέσσερις εβδομάδες.
- (6) Βάσει του άρθρου 16 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 174/1999 της Επιτροπής, της 26ης Ιανουαρίου 1999, περί ειδικών λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 του Συμβουλίου όσον αφορά τα πιστοποιητικά εξαγωγής και των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων⁽²⁾. Η επιστροφή που χορηγείται στα ζαχαρούχα γαλακτοκομικά προϊόντα ισούται με το άθροισμα δύο στοιχείων. Το ένα στοιχείο έχει σκοπό να λάβει υπόψη την ποσότητα των γαλακτοκομικών προϊόντων και υπολογίζεται πολλαπλασιάζοντας το βασικό ποσό επί την περιεκτικότητα σε γαλακτοκομικά προϊόντα του εν λόγω προϊόντος. Το άλλο στοιχείο έχει σκοπό να λάβει υπόψη την ποσότητα της ζαχαρόζης που έχει προστεθεί και υπολογίζεται πολλαπλασιάζοντας την περιεκτικότητα σε ζαχαρόζη ολοκλήρου του προϊόντος επί το βασικό ποσό της επιστροφής που ισχύει την ημέρα της εξαγωγής για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 του Συμβουλίου, της 19ης Ιουνίου 2001, περί κοινής οργανώσεως της αγοράς στον τομέα της ζάχαρης⁽³⁾. Ωστόσο, το τελευταίο αυτό στοιχείο λαμβάνεται υπόψη μόνον εάν η ζαχαρόζη που έχει προστεθεί στο προϊόν έχει παραχθεί από ζαχαρότευτλα ή ζαχαροκάλαμα που έχουν συγκομισθεί στην Κοινότητα.

⁽¹⁾ ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 48· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 186/2004 της Επιτροπής (ΕΕ L 29 της 3.2.2004, σ. 6).

⁽²⁾ ΕΕ L 20 της 27.1.1999, σ. 8· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1513/2005 (ΕΕ L 241 της 17.9.2005, σ. 45).

⁽³⁾ ΕΕ L 178 της 30.6.2001, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 39/2004 της Επιτροπής (ΕΕ L 6 της 10.1.2004, σ. 16).

- (7) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 896/84 της Επιτροπής ⁽¹⁾, πρόβλεψε συμπληρωματικά μέτρα όσον αφορά τη χορήγηση επιστροφών κατά τις αλλαγές περιόδου. Οι διατάξεις αυτές προβλέπουν τη δυνατότητα διαφοροποιήσεως των επιστροφών των αποδόσεων συναρτήσει της ημερομηνίας παρασκευής των προϊόντων.
- (8) Για τον υπολογισμό του ποσού της επιστροφής για τα λιωμένα τυριά, είναι αναγκαίο να προβλεφθεί ότι, στην περίπτωση που έχουν προστεθεί καζεΐνη ή/και καζεϊνικά άλατα, η ποσότητα αυτή δεν πρέπει να λαμβάνεται υπόψη.
- (9) Για τον καθορισμό των προϊόντων και προορισμών που είναι επιλέξιμοι για εξαγωγικές επιστροφές, θεωρείται σκόπιμο να λαμβάνονται υπόψη αφ' ενός μεν ότι η ανταγωνιστική θέση ορισμένων Κοινοτικών προϊόντων δεν δικαιολογεί την ενθάρρυνση των εξαγωγών τους, αφ' ετέρου δε ότι η γεωγραφική εγγύτητα ορισμένων περιοχών ενέχει τον κίνδυνο της διευκόλυνσης εμπορικών εκτροπών και καταχρήσεων.
- (10) Η εφαρμογή των λεπτομερειών αυτών στην παρούσα κατάσταση της αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλα-

κτοκομικών προϊόντων, και ιδίως στις τιμές των προϊόντων αυτών στην Κοινότητα και στη διεθνή αγορά, οδηγεί στον καθορισμό της επιστροφής για τα προϊόντα και τα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

- (11) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή σε φυσική κατάσταση των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 31 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 καθορίζονται στα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 16 Δεκεμβρίου 2005.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 15 Δεκεμβρίου 2005.

Για την Επιτροπή
Mariann FISCHER BOEL
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 91 της 1.4.1984, σ. 71· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 222/88 (ΕΕ L 28 της 1.2.1988, σ. 1).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 15ης Δεκεμβρίου 2005, για καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων

Κωδικός του προϊόντος	Προορισμός	Μονάδα μέτρησης	Ποσό των επιστροφών	Κωδικός του προϊόντος	Προορισμός	Μονάδα μέτρησης	Ποσό των επιστροφών
0401 30 31 9100	L01	EUR/100 kg	—	0402 21 11 9500	L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/100 kg	13,20		068	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	18,86		L02	EUR/100 kg	36,55
0401 30 31 9400	L01	EUR/100 kg	—	0402 21 11 9900	A01	EUR/100 kg	46,92
	L02	EUR/100 kg	20,62		L01	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	29,47		068	EUR/100 kg	—
0401 30 31 9700	L01	EUR/100 kg	—	0402 21 17 9000	L02	EUR/100 kg	38,94
	L02	EUR/100 kg	22,75		A01	EUR/100 kg	50,00
	A01	EUR/100 kg	32,49		L01	EUR/100 kg	—
0401 30 39 9100	L01	EUR/100 kg	—	0402 21 19 9300	068	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/100 kg	13,20		L02	EUR/100 kg	8,28
	A01	EUR/100 kg	18,86		A01	EUR/100 kg	10,00
0401 30 39 9400	L01	EUR/100 kg	—	0402 21 19 9300	L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/100 kg	20,62		068	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	29,47		L02	EUR/100 kg	35,03
0401 30 39 9700	L01	EUR/100 kg	—	0402 21 19 9500	A01	EUR/100 kg	44,94
	L02	EUR/100 kg	22,75		L01	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	32,49		068	EUR/100 kg	—
0401 30 91 9100	L01	EUR/100 kg	—	0402 21 19 9900	L02	EUR/100 kg	36,55
	L02	EUR/100 kg	25,92		A01	EUR/100 kg	46,92
	A01	EUR/100 kg	37,04		L01	EUR/100 kg	—
0401 30 99 9100	L01	EUR/100 kg	—	0402 21 91 9100	068	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/100 kg	25,92		L02	EUR/100 kg	38,94
	A01	EUR/100 kg	37,04		A01	EUR/100 kg	50,00
0401 30 99 9500	L01	EUR/100 kg	—	0402 21 91 9100	L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/100 kg	38,10		068	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	54,43		L02	EUR/100 kg	39,19
0402 10 11 9000	L01	EUR/100 kg	—	0402 21 91 9200	A01	EUR/100 kg	50,30
	068	EUR/100 kg	—		L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/100 kg	8,28		068	EUR/100 kg	—
0402 10 19 9000	A01	EUR/100 kg	10,00	0402 21 91 9200	L02	EUR/100 kg	39,42
	L01	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	50,61
	068	EUR/100 kg	—		L01	EUR/100 kg	—
0402 10 91 9000	L02	EUR/100 kg	8,28	0402 21 91 9350	068	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	10,00		L02	EUR/100 kg	39,84
	L01	EUR/kg	—		A01	EUR/100 kg	51,12
0402 10 99 9000	068	EUR/kg	—	0402 21 91 9500	L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/kg	0,0828		068	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/kg	0,1000		L02	EUR/100 kg	42,80
0402 10 99 9000	L01	EUR/kg	—	0402 21 99 9100	A01	EUR/100 kg	54,94
	068	EUR/kg	—		L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/kg	0,0828		068	EUR/100 kg	—
0402 21 11 9200	A01	EUR/kg	0,1000	0402 21 99 9100	L02	EUR/100 kg	39,19
	L01	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	50,30
	068	EUR/100 kg	—		L01	EUR/100 kg	—
0402 21 11 9300	L02	EUR/100 kg	8,28	0402 21 99 9200	068	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	10,00		L02	EUR/100 kg	39,42
	L01	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	50,61
0402 21 11 9300	L01	EUR/100 kg	—	0402 21 99 9300	L01	EUR/100 kg	—
	068	EUR/100 kg	—		068	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/100 kg	35,03		L02	EUR/100 kg	39,84
A01	EUR/100 kg	44,94	A01	EUR/100 kg	51,12		

Κωδικός του προϊόντος	Προορισμός	Μονάδα μέτρησης	Ποσό των επιστροφών	Κωδικός του προϊόντος	Προορισμός	Μονάδα μέτρησης	Ποσό των επιστροφών
0402 21 99 9400	L01	EUR/100 kg	—	0402 91 31 9300	L01	EUR/100 kg	—
	068	EUR/100 kg	—		L02	EUR/100 kg	4,877
	L02	EUR/100 kg	42,03		A01	EUR/100 kg	6,967
	A01	EUR/100 kg	53,96		0402 91 39 9300	L01	EUR/100 kg
0402 21 99 9500	L01	EUR/100 kg	—	L02		EUR/100 kg	4,877
	068	EUR/100 kg	—	A01		EUR/100 kg	6,967
	L02	EUR/100 kg	42,80	0402 91 99 9000		L01	EUR/100 kg
	A01	EUR/100 kg	54,94		L02	EUR/100 kg	15,93
0402 21 99 9600	L01	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	22,76
	068	EUR/100 kg	—		0402 99 11 9350	L01	EUR/kg
	L02	EUR/100 kg	45,83	L02		EUR/kg	0,1055
	A01	EUR/100 kg	58,82	A01		EUR/kg	0,1508
0402 21 99 9700	L01	EUR/100 kg	—	0402 99 19 9350		L01	EUR/kg
	068	EUR/100 kg	—		L02	EUR/kg	0,1055
	L02	EUR/100 kg	47,52		A01	EUR/kg	0,1508
	A01	EUR/100 kg	61,03		0402 99 31 9150	L01	EUR/kg
0402 21 99 9900	L01	EUR/100 kg	—	L02		EUR/kg	0,1095
	068	EUR/100 kg	—	A01		EUR/kg	0,1565
	L02	EUR/100 kg	49,51	0402 99 31 9300		L01	EUR/kg
	A01	EUR/100 kg	63,55		L02	EUR/kg	0,0953
0402 29 15 9200	L01	EUR/kg	—		A01	EUR/kg	0,1362
	L02	EUR/kg	0,0828		0402 99 39 9150	L01	EUR/kg
	A01	EUR/kg	0,1000	L02		EUR/kg	0,1095
	0402 29 15 9300	L01	EUR/kg	—		A01	EUR/kg
L02		EUR/kg	0,3503	0403 90 11 9000		L01	EUR/100 kg
A01		EUR/kg	0,4494		L02	EUR/100 kg	8,18
0402 29 15 9500		L01	EUR/kg		—	A01	EUR/100 kg
	L02	EUR/kg	0,3655		0403 90 13 9200	L01	EUR/100 kg
	A01	EUR/kg	0,4692	L02		EUR/100 kg	8,18
	0402 29 15 9900	L01	EUR/kg	—		A01	EUR/100 kg
L02		EUR/kg	0,3894	0403 90 13 9300		L01	EUR/100 kg
A01		EUR/kg	0,5000		L02	EUR/100 kg	34,70
0402 29 19 9300		L01	EUR/kg		—	A01	EUR/100 kg
	L02	EUR/kg	0,3503		0403 90 13 9500	L01	EUR/100 kg
	A01	EUR/kg	0,4494	L02		EUR/100 kg	36,23
	0402 29 19 9500	L01	EUR/kg	—		A01	EUR/100 kg
L02		EUR/kg	0,3655	0403 90 13 9900		L01	EUR/100 kg
A01		EUR/kg	0,4692		L02	EUR/100 kg	38,61
0402 29 19 9900		L01	EUR/kg		—	A01	EUR/100 kg
	L02	EUR/kg	0,3894		0403 90 19 9000	L01	EUR/100 kg
	A01	EUR/kg	0,5000	L02		EUR/100 kg	38,84
	0402 29 91 9000	L01	EUR/kg	—		A01	EUR/100 kg
L02		EUR/kg	0,3919	0403 90 33 9400		L01	EUR/kg
A01		EUR/kg	0,5030		L02	EUR/kg	0,3470
0402 29 99 9100		L01	EUR/kg		—	A01	EUR/kg
	L02	EUR/kg	0,3919		0403 90 33 9900	L01	EUR/kg
	A01	EUR/kg	0,5030	L02		EUR/kg	0,3861
	0402 29 99 9500	L01	EUR/kg	—		A01	EUR/kg
L02		EUR/kg	0,4203	0403 90 59 9310		L01	EUR/100 kg
A01		EUR/kg	0,5396		L02	EUR/100 kg	13,20
0402 91 11 9370		L01	EUR/100 kg		—	A01	EUR/100 kg
	L02	EUR/100 kg	4,127		0403 90 59 9340	L01	EUR/100 kg
	A01	EUR/100 kg	5,895	L02		EUR/100 kg	19,32
	0402 91 19 9370	L01	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg
L02		EUR/100 kg	4,127	0403 90 59 9370		L01	EUR/100 kg
A01		EUR/100 kg	5,895		L02	EUR/100 kg	19,32
					A01	EUR/100 kg	27,59

Κωδικός του προϊόντος	Προορισμός	Μονάδα μέτρησης	Ποσό των επιστροφών	Κωδικός του προϊόντος	Προορισμός	Μονάδα μέτρησης	Ποσό των επιστροφών
0403 90 59 9510	L01	EUR/100 kg	—	0405 10 19 9500	L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/100 kg	19,32		L02	EUR/100 kg	66,57
	A01	EUR/100 kg	27,59		A01	EUR/100 kg	89,76
0404 90 21 9120	L01	EUR/100 kg	—	0405 10 19 9700	L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/100 kg	7,07		L02	EUR/100 kg	68,24
	A01	EUR/100 kg	8,53		A01	EUR/100 kg	92,00
0404 90 21 9160	L01	EUR/100 kg	—	0405 10 30 9100	L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/100 kg	8,28		L02	EUR/100 kg	66,57
	A01	EUR/100 kg	10,00		A01	EUR/100 kg	89,76
0404 90 23 9120	L01	EUR/100 kg	—	0405 10 30 9300	L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/100 kg	8,28		L02	EUR/100 kg	68,24
	A01	EUR/100 kg	10,00		A01	EUR/100 kg	92,00
0404 90 23 9130	L01	EUR/100 kg	—	0405 10 30 9700	L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/100 kg	35,03		L02	EUR/100 kg	68,24
	A01	EUR/100 kg	44,94		A01	EUR/100 kg	92,00
0404 90 23 9140	L01	EUR/100 kg	—	0405 10 50 9300	L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/100 kg	36,55		L02	EUR/100 kg	68,24
	A01	EUR/100 kg	46,92		A01	EUR/100 kg	92,00
0404 90 23 9150	L01	EUR/100 kg	—	0405 10 50 9500	L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/100 kg	38,94		L02	EUR/100 kg	66,57
	A01	EUR/100 kg	50,00		A01	EUR/100 kg	89,76
0404 90 29 9110	L01	EUR/100 kg	—	0405 10 50 9700	L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/100 kg	39,19		L02	EUR/100 kg	68,24
	A01	EUR/100 kg	50,30		A01	EUR/100 kg	92,00
0404 90 29 9115	L01	EUR/100 kg	—	0405 10 90 9000	L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/100 kg	39,42		L02	EUR/100 kg	70,73
	A01	EUR/100 kg	50,61		A01	EUR/100 kg	95,37
0404 90 29 9125	L01	EUR/100 kg	—	0405 20 90 9500	L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/100 kg	39,84		L02	EUR/100 kg	62,41
	A01	EUR/100 kg	51,12		A01	EUR/100 kg	84,16
0404 90 29 9140	L01	EUR/100 kg	—	0405 20 90 9700	L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/100 kg	42,80		L02	EUR/100 kg	64,90
	A01	EUR/100 kg	54,94		A01	EUR/100 kg	87,51
0404 90 81 9100	L01	EUR/kg	—	0405 90 10 9000	L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/kg	0,0828		L02	EUR/100 kg	85,16
	A01	EUR/kg	0,1000		A01	EUR/100 kg	114,82
0404 90 83 9110	L01	EUR/kg	—	0405 90 90 9000	L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/kg	0,0828		L02	EUR/100 kg	68,11
	A01	EUR/kg	0,1000		A01	EUR/100 kg	91,83
0404 90 83 9130	L01	EUR/kg	—	0406 10 20 9100	L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/kg	0,3503		L02	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/kg	0,4494		A01	EUR/100 kg	—
0404 90 83 9150	L01	EUR/kg	—	0406 10 20 9230	L03	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/kg	0,3655		L04	EUR/100 kg	12,99
	A01	EUR/kg	0,4692		400	EUR/100 kg	—
0404 90 83 9170	L01	EUR/kg	—	0406 10 20 9290	A01	EUR/100 kg	16,24
	L02	EUR/kg	0,3894		A00	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/kg	0,5000		A00	EUR/100 kg	—
0404 90 83 9936	L01	EUR/kg	—	0406 10 20 9300	A00	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/kg	0,1055		A00	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/kg	0,1508		A00	EUR/100 kg	—
0405 10 11 9500	L01	EUR/100 kg	—	0406 10 20 9610	A00	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/100 kg	66,57		A00	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	89,76		A00	EUR/100 kg	—
0405 10 11 9700	L01	EUR/100 kg	—	0406 10 20 9620	L03	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/100 kg	68,24		L04	EUR/100 kg	19,96
	A01	EUR/100 kg	92,00		400	EUR/100 kg	—
					A01	EUR/100 kg	24,94

Κωδικός του προϊόντος	Προορισμός	Μονάδα μέτρησης	Ποσό των επιστροφών	Κωδικός του προϊόντος	Προορισμός	Μονάδα μέτρησης	Ποσό των επιστροφών
0406 10 20 9640	L03	EUR/100 kg	—	0406 30 39 9930	L03	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	29,32		L04	EUR/100 kg	5,69
	400	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	36,65		A01	EUR/100 kg	13,34
0406 10 20 9650	L03	EUR/100 kg	—	0406 30 39 9950	L03	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	24,44		L04	EUR/100 kg	6,44
	400	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	30,55		A01	EUR/100 kg	15,09
0406 10 20 9830	L03	EUR/100 kg	—	0406 30 90 9000	A00	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	9,08	0406 40 50 9000	L03	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	—	L04	EUR/100 kg	34,48	
	A01	EUR/100 kg	11,33	400	EUR/100 kg	—	
0406 10 20 9850	L03	EUR/100 kg	—	0406 40 90 9000	A01	EUR/100 kg	43,09
	L04	EUR/100 kg	10,99		L03	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	35,41
	A01	EUR/100 kg	13,74		400	EUR/100 kg	—
0406 20 90 9100	A00	EUR/100 kg	—	0406 90 13 9000	A01	EUR/100 kg	44,26
0406 20 90 9913	L03	EUR/100 kg	—		L03	EUR/100 kg	—
0406 20 90 9915	L04	EUR/100 kg	21,76		L04	EUR/100 kg	39,25
	400	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	27,20	A01	EUR/100 kg	56,18	
0406 20 90 9917	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 15 9100	L03	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	29,54		L04	EUR/100 kg	40,57
	400	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	36,93		A01	EUR/100 kg	58,06
0406 20 90 9919	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 17 9100	L03	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	31,41		L04	EUR/100 kg	40,57
	400	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	39,24		A01	EUR/100 kg	58,06
0406 20 90 9919	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 21 9900	L03	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	35,08		L04	EUR/100 kg	39,43
	400	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	43,86		A01	EUR/100 kg	56,30
0406 30 31 9710	A00	EUR/100 kg	—	0406 90 23 9900	L03	EUR/100 kg	—
0406 30 31 9730	L03	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	35,35
0406 30 31 9910	L04	EUR/100 kg	3,91		400	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	50,82
	A01	EUR/100 kg	9,17	0406 90 25 9900	L03	EUR/100 kg	—
0406 30 31 9930	A00	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	34,67
0406 30 31 9950	L03	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	5,69		A01	EUR/100 kg	49,63
	400	EUR/100 kg	—	0406 90 27 9900	L03	EUR/100 kg	—
A01	EUR/100 kg	13,34	L04		EUR/100 kg	31,39	
0406 30 39 9500	L03	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	3,91		A01	EUR/100 kg	44,95
	400	EUR/100 kg	—	0406 90 31 9119	L03	EUR/100 kg	—
A01	EUR/100 kg	9,17	L04		EUR/100 kg	29,03	
0406 30 39 9700	L03	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	5,69		A01	EUR/100 kg	41,60
	400	EUR/100 kg	—	0406 90 33 9119	L03	EUR/100 kg	—
A01	EUR/100 kg	13,34	L04		EUR/100 kg	29,03	
0406 30 39 9700	L03	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	5,69		A01	EUR/100 kg	41,60
	400	EUR/100 kg	—				

Κωδικός του προϊόντος	Προορισμός	Μονάδα μέτρησης	Ποσό των επιστροφών	Κωδικός του προϊόντος	Προορισμός	Μονάδα μέτρησης	Ποσό των επιστροφών
0406 90 33 9919	A00	EUR/100 kg	—	0406 90 78 9300	L03	EUR/100 kg	—
0406 90 33 9951	A00	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	35,54
0406 90 35 9190	L03	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	41,33		A01	EUR/100 kg	50,76
	400	EUR/100 kg	—	0406 90 78 9500	L03	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	59,45		L04	EUR/100 kg	34,55
0406 90 35 9990	L03	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	41,33		A01	EUR/100 kg	49,04
	400	EUR/100 kg	—	0406 90 79 9900	L03	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	59,45		L04	EUR/100 kg	29,35
0406 90 37 9000	L03	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	39,25		A01	EUR/100 kg	42,19
	400	EUR/100 kg	—	0406 90 81 9900	L03	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	56,18		L04	EUR/100 kg	36,63
0406 90 61 9000	L03	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	44,68		A01	EUR/100 kg	52,44
	400	EUR/100 kg	—	0406 90 85 9930	L03	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	64,65		L04	EUR/100 kg	40,16
0406 90 63 9100	L03	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	44,02		A01	EUR/100 kg	57,80
	400	EUR/100 kg	—	0406 90 85 9970	L03	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	63,49		L04	EUR/100 kg	36,84
0406 90 63 9900	L03	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	42,31		A01	EUR/100 kg	52,98
	400	EUR/100 kg	—	0406 90 86 9100	A00	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	61,32	0406 90 86 9200	L03	EUR/100 kg	—
0406 90 69 9100	A00	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	35,61
0406 90 69 9910	L03	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	42,93		A01	EUR/100 kg	52,80
	400	EUR/100 kg	—	0406 90 86 9300	A00	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	62,22	0406 90 86 9400	L03	EUR/100 kg	—
0406 90 73 9900	L03	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	38,16
	L04	EUR/100 kg	36,12		400	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	55,80
	A01	EUR/100 kg	51,75	0406 90 86 9900	L03	EUR/100 kg	—
0406 90 75 9900	L03	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	40,16
	L04	EUR/100 kg	36,84		400	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	57,80
	A01	EUR/100 kg	52,98	0406 90 87 9100	A00	EUR/100 kg	—
0406 90 76 9300	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 87 9200	A00	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	32,71	0406 90 87 9300	L03	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	33,16
	A01	EUR/100 kg	46,82		400	EUR/100 kg	—
0406 90 76 9400	L03	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	49,00
	L04	EUR/100 kg	36,63	0406 90 87 9400	L03	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	33,86
	A01	EUR/100 kg	52,44		400	EUR/100 kg	—
0406 90 76 9500	L03	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	49,49
	L04	EUR/100 kg	33,92	0406 90 87 9951	L03	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	35,97
	A01	EUR/100 kg	48,15		400	EUR/100 kg	—
0406 90 78 9100	L03	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	51,50
	L04	EUR/100 kg	35,88				
	400	EUR/100 kg	—				
	A01	EUR/100 kg	52,42				

Κωδικός του προϊόντος	Προορισμός	Μονάδα μέτρησης	Ποσό των επιστροφών	Κωδικός του προϊόντος	Προορισμός	Μονάδα μέτρησης	Ποσό των επιστροφών
0406 90 87 9971	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 87 9975	L03	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	35,97		L04	EUR/100 kg	37,52
	400	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	51,50		A01	EUR/100 kg	53,02
0406 90 87 9972	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 87 9979	L03	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	15,21		L04	EUR/100 kg	35,35
	400	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	21,86		A01	EUR/100 kg	50,82
0406 90 87 9973	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 88 9100	A00	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	35,33	0406 90 88 9300	L03	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	—	L04	EUR/100 kg	29,29	
	A01	EUR/100 kg	50,57	400	EUR/100 kg	—	
0406 90 87 9974	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 88 9500	A01	EUR/100 kg	43,13
	L04	EUR/100 kg	37,84		L03	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	30,20
	A01	EUR/100 kg	53,93		400	EUR/100 kg	—
				A01	EUR/100 kg	43,15	

Σημ.: Οι κωδικοί των προϊόντων, καθώς και οι κωδικοί των προορισμών της σειράς «Α», ορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής (ΕΕ L 366 της 24.12.1987, σ. 1), όπως έχει τροποποιηθεί.

Οι αριθμητικοί κωδικοί των προορισμών ορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 750/2005 της Επιτροπής (ΕΕ L 126 της 19.5.2005, σ. 12).

Οι άλλοι προορισμοί καθορίζονται ως εξής:

L01 Θέουτα, Μελίλια, Βατικανό, Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής και τις περιοχές της Κυπριακής Δημοκρατίας όπου η κυβέρνηση της Κυπριακής Δημοκρατίας δεν ασκεί αποτελεσματικό έλεγχο.

L02 Ανδόρα και Γιβραλτάρ.

L03 Θέουτα, Μελίλια, Ισλανδία, Νορβηγία, Ελβετία, Λιχτενστάιν, Ανδόρα, Γιβραλτάρ, Βατικανό, Τουρκία, Ρουμανία, Βουλγαρία, Σλοβενία, Κροατία, Καναδάς, Αυστραλία, Νέα Ζηλανδία και τις περιοχές της Κυπριακής Δημοκρατίας όπου η κυβέρνηση της Κυπριακής Δημοκρατίας δεν ασκεί αποτελεσματικό έλεγχο.

L04 Αλβανία, Βοσνία και Ερζεγοβίνη, Κόσοβο, Σερβία, Μαυροβούνιο και Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2051/2005 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 15ης Δεκεμβρίου 2005

σχετικά με τον καθορισμό του ανώτατου ποσού της επιστροφής κατά την εξαγωγή βουτύρου στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 581/2004

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 31 παράγραφος 3 τρίτο εδάφιο,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 581/2004 της Επιτροπής, της 26ης Μαρτίου 2004, σχετικά με την έναρξη διαρκούς δημοπρασίας για επιστροφές κατά την εξαγωγή που αφορούν ορισμένα είδη βουτύρου ⁽²⁾ προβλέπει διαρκή δημοπρασία.
- (2) Σύμφωνα με το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 580/2004 της Επιτροπής, της 26ης Μαρτίου 2004, για θέσπιση δημοπρασίας σχετικά με τις επιστροφές κατά την εξαγωγή που αφορούν ορισμένα γαλακτοκομικά προϊόντα ⁽³⁾

και μετά από εξέταση των προσφορών που υποβλήθηκαν σε συνέχεια της προκήρυξης της δημοπρασίας, κρίνεται σκόπιμο να καθοριστεί το ανώτατο ποσό της επιστροφής κατά την εξαγωγή για την περίοδο υποβολής προσφορών που λήγει στις 13 Δεκεμβρίου 2005.

- (3) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας που προκηρύχθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 581/2004, για την περίοδο υποβολής προσφορών που λήγει στις 13 Δεκεμβρίου 2005, το ανώτατο ποσό της επιστροφής για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 του εν λόγω κανονισμού αναφέρεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 16 Δεκεμβρίου 2005.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 15 Δεκεμβρίου 2005.

Για την Επιτροπή
Mariann FISCHER BOEL
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 48· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 186/2004 της Επιτροπής (ΕΕ L 29 της 3.2.2004, σ. 6).

⁽²⁾ ΕΕ L 90 της 27.3.2004, σ. 64· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1239/2005 (ΕΕ L 200 της 30.7.2005, σ. 32).

⁽³⁾ ΕΕ L 90 της 27.3.2004, σ. 58· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2250/2004 (ΕΕ L 381 της 28.12.2004, σ. 25).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

(EUR/100 kg)

Προϊόν	Κωδικός της ονοματολογίας για την επιστροφή κατά την εξαγωγή	Ανώτατο ποσό της επιστροφής κατά την εξαγωγή για εξαγωγές στους προορισμούς που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 581/2004
Βούτυρο	ex 0405 10 19 9500	—
Βούτυρο	ex 0405 10 19 9700	98,50
Βουτυρέλαιο	ex 0405 90 10 9000	120,10

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2052/2005 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 15ης Δεκεμβρίου 2005

σχετικά με τον καθορισμό του ανώτατου ποσού της επιστροφής κατά την εξαγωγή αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 582/2004

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 31 παράγραφος 3 τρίτο εδάφιο,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 582/2004 της Επιτροπής, της 26ης Μαρτίου 2004, σχετικά με την έναρξη διαρκούς δημοπρασίας για επιστροφές κατά την εξαγωγή που αφορούν το αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη⁽²⁾ προβλέπει διαρκή δημοπρασία.
- (2) Σύμφωνα με το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 580/2004 της Επιτροπής, της 26ης Μαρτίου 2004, για θέσπιση δημοπρασίας σχετικά με τις επιστροφές κατά την εξαγωγή που αφορούν ορισμένα γαλακτοκομικά προϊόντα⁽³⁾ και μετά από εξέταση των προσφορών που υποβλήθηκαν σε

συνέχεια της προκήρυξης της δημοπρασίας, κρίνεται σκόπιμο να καθορισθεί ανώτατη επιστροφή κατά την εξαγωγή για την περίοδο της υποβολής των προσφορών που λήγει στις 13 Δεκεμβρίου 2005.

- (3) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας που προκηρύχθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 582/2004, για την περίοδο υποβολής προσφορών που λήγει στις 13 Δεκεμβρίου 2005, το ανώτατο ποσό της επιστροφής για το προϊόν και τους προορισμούς που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 του εν λόγω κανονισμού ανέρχεται σε 12,24 EUR/100 kg.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 16 Δεκεμβρίου 2005.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 15 Δεκεμβρίου 2005.

Για την Επιτροπή
Mariann FISCHER BOEL
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 48· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 186/2004 της Επιτροπής (ΕΕ L 29 της 3.2.2004, σ. 6).

⁽²⁾ ΕΕ L 90 της 27.3.2004, σ. 67· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1239/2005 (ΕΕ L 200 της 30.7.2005, σ. 32).

⁽³⁾ ΕΕ L 90 της 27.3.2004, σ. 58· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2250/2004 (ΕΕ L 381 της 28.12.2004, σ. 25).

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2053/2005 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 15ης Δεκεμβρίου 2005

για καθορισμό των ποσοστών των επιστροφών που εφαρμόζονται για ορισμένα γαλακτοκομικά προϊόντα τα οποία εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων που δεν υπάγονται στο παράρτημα I της συνθήκης

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

καθορισμό των επιστροφών σχετικά με τα εν λόγω προϊόντα θα πρέπει να επιτρέψει την επίτευξη και των δύο αυτών στόχων.

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

(5) Το άρθρο 15 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1043/2005 προβλέπει ότι για τον καθορισμό του ποσοστού επιστροφής λαμβάνονται υπόψη, κατά περίπτωση, οι επιστροφές στη παραγωγή, οι ενισχύσεις ή τα άλλα μέτρα ισοδύναμου αποτελέσματος που εφαρμόζονται σε όλα τα κράτη μέλη, σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον εν λόγω τομέα, για τα βασικά προϊόντα που αναφέρονται στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1043/2005 ή τα εξομοιούμενα προϊόντα.

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 του Συμβουλίου, της 15ης Μαΐου 1999, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 31 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Το άρθρο 31 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 ορίζει ότι η διαφορά μεταξύ των τιμών στο διεθνές εμπόριο των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 στοιχεία α), β), γ), δ), ε) και ζ) του κανονισμού αυτού και των τιμών στην Κοινότητα μπορεί να καλυφθεί με τη χορήγηση επιστροφής κατά την εξαγωγή.

(6) Σύμφωνα με το άρθρο 12 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/1999, χορηγείται ενίσχυση για το αποκορυφωμένο γάλα που παράγεται στην Κοινότητα και μεταποιείται σε καζείνη, εάν το γάλα αυτό και η καζείνη που παρασκευάζεται από αυτό ανταποκρίνονται σε ορισμένες προϋποθέσεις.

(2) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1043/2005 της Επιτροπής, της 30ής Ιουνίου 2005, για την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3448/93 του Συμβουλίου, όσον αφορά το σύστημα επιστροφών κατά την εξαγωγή και τα κριτήρια καθορισμού του ύψους τους, για ορισμένα γεωργικά προϊόντα, εξαγόμενα υπό μορφή εμπορευμάτων μη υπαγομένων στο παράρτημα I της συνθήκης⁽²⁾ προσδιορίζει τα προϊόντα για τα οποία θα καθοριστεί ποσοστό επιστροφής που πρέπει να εφαρμόζεται κατά την εξαγωγή τους υπό μορφή εμπορευμάτων τα οποία αναφέρονται στο παράρτημα II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/1999.

(7) Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2571/97 της Επιτροπής, της 15ης Δεκεμβρίου 1997, σχετικά με την πώληση σε μειωμένη τιμή βουτύρου και τη χορήγηση ενίσχυσης στην κρέμα γάλακτος, στο βούτυρο και στο συμπυκνωμένο βούτυρο που προορίζονται για την παρασκευή προϊόντων ζαχαροπλαστικής, παγωτών και άλλων προϊόντων διατροφής⁽³⁾, επιτρέπεται η παροχή στις βιομηχανίες, οι οποίες παρασκευάζουν ορισμένα εμπορεύματα, βουτύρου και κρέμας γάλακτος σε μειωμένη τιμή.

(3) Σύμφωνα με το άρθρο 14 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1043/2005, το ποσοστό της επιστροφής ανά 100 χιλιόγραμμα καθενός από τα εν λόγω βασικά προϊόντα θα καθορίζεται κάθε μήνα.

(8) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων,

(4) Ωστόσο, στην περίπτωση ορισμένων γαλακτοκομικών προϊόντων που εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων που δεν υπάγονται στο παράρτημα I της συνθήκης, υπάρχει ο κίνδυνος, εάν καθορίζονται εκ των προτέρων υψηλά ποσοστά επιστροφών, να διακυβεύονται οι αναλήψεις υποχρεώσεων που συνδέονται με αυτές τις επιστροφές. Ως εκ τούτου, για να αποτραπεί ο κίνδυνος αυτός, κρίνεται αναγκαία η λήψη κατάλληλων προληπτικών μέτρων, χωρίς όμως να αποκλείεται η σύναψη μακροπρόθεσμων συμβάσεων. Ο καθορισμός ειδικών ποσοστών επιστροφών για τον εκ των προτέρων

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Τα ποσοστά των επιστροφών για τα βασικά προϊόντα που αναφέρονται στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1043/2005 και στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 και τα οποία εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων που αναφέρονται στο παράρτημα II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

⁽¹⁾ ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 48· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 186/2004 της Επιτροπής (ΕΕ L 29 της 3.2.2004, σ. 6).

⁽²⁾ ΕΕ L 172 της 5.7.2005, σ. 24.

⁽³⁾ ΕΕ L 350 της 20.12.1997, σ. 3· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2250/2004 (ΕΕ L 381 της 28.12.2004, σ. 25).

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 16 Δεκεμβρίου 2005.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 15 Δεκεμβρίου 2005.

Για την Επιτροπή
Günter VERHEUGEN
Αντιπρόεδρος

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Ποσοστά των επιστροφών που εφαρμόζονται την 16η Δεκεμβρίου 2005 σε ορισμένα γαλακτοκομικά προϊόντα τα οποία εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων που δεν υπάγονται στο παράρτημα I της Συνθήκης ⁽¹⁾

(EUR/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Ποσοστά των επιστροφών	
		Σε περιπτώσεις προκαθορισμού των επιστροφών	Λοιπές
ex 0402 10 19	Γάλα σε σκόνη, σε κόκκους ή σε άλλη στερεά μορφή, χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή λοιπών γλυκαντικών, με κατά βάρος περιεκτικότητα σε λιπαρές ουσίες < 1,5 % (PG 2):		
	α) σε περίπτωση εξαγωγής εμπορευμάτων που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 3501	—	—
	β) σε περίπτωση εξαγωγής άλλων εμπορευμάτων	10,00	10,00
ex 0402 21 19	Γάλα σε σκόνη, σε κόκκους ή σε άλλη στερεά μορφή, χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή λοιπών γλυκαντικών, με κατά βάρος περιεκτικότητα σε λιπαρές ουσίες 26 % (PG 3):		
	α) σε περίπτωση εξαγωγής εμπορευμάτων στα οποία είναι ενσωματωμένα, υπό μορφή προϊόντων εξομοιούμενων προς το PG 3, βούτυρο ή κρέμα γάλακτος σε μειωμένη τιμή, που πραγματοποιείται δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2571/97	23,57	23,57
	β) σε περίπτωση εξαγωγής άλλων εμπορευμάτων	50,00	50,00
ex 0405 10	Βούτυρο με κατά βάρος περιεκτικότητα σε λιπαρές ουσίες 82 % (PG 6):		
	α) σε περίπτωση εξαγωγής εμπορευμάτων τα οποία περιέχουν βούτυρο ή κρέμα γάλακτος μειωμένης τιμής και είναι κατασκευασμένα υπό τις συνθήκες που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2571/97	51,00	51,00
	β) σε περίπτωση εξαγωγής εμπορευμάτων που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 2106 90 98, περιεκτικότητας σε λιπαρές ουσίες γάλακτος ίσης ή ανώτερης του 40 % κατά βάρος	99,25	99,25
	γ) σε περίπτωση εξαγωγής άλλων εμπορευμάτων	92,00	92,00

⁽¹⁾ Τα ποσοστά που ορίζονται στο παρόν παράρτημα δεν εφαρμόζονται στις εξαγωγές στη Βουλγαρία, με ισχύ από 1ης Οκτωβρίου 2004, στη Ρουμανία, με ισχύ από 1ης Δεκεμβρίου 2005, και στα εμπορεύματα που παρατίθενται στους πίνακες I και II του πρωτοκόλλου αριθ. 2 της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας, της 22ας Ιουλίου 1972, τα οποία εξάγονται στην Ελβετική Συνομοσπονδία ή στο Πριγκιπάτο του Λιχτενστάιν, με ισχύ από 1ης Φεβρουαρίου 2005.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2054/2005 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 15ης Δεκεμβρίου 2005

για τον καθορισμό των δασμών κατά την εισαγωγή στον τομέα των σιτηρών που εφαρμόζονται από την 16η Δεκεμβρίου 2005

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1784/2003 του Συμβουλίου, της 29ης Σεπτεμβρίου 2003, περί κοινής οργάνωσης της αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽¹⁾,τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1249/96 της Επιτροπής, της 28ης Ιουνίου 1996, περί λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου όσον αφορά τους δασμούς κατά την εισαγωγή στον τομέα των σιτηρών ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 2 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το άρθρο 10 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1784/2003 προβλέπει ότι κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 του εν λόγω κανονισμού, εισπράττονται οι δασμοί του κοινού δασμολογίου. Εντούτοις, για τα προϊόντα που αναφέρονται στην παράγραφο 2 του άρθρου αυτού, ο δασμός κατά την εισαγωγή ισούται με την τιμή παρεμβάσεως που ισχύει για τα προϊόντα αυτά κατά την εισαγωγή προσαυξημένη κατά 55 % και μειωμένη κατά την τιμή *cif* κατά την εισαγωγή που εφαρμόζεται στην εν λόγω αποστολή. Εντούτοις, ο δασμός αυτός δεν είναι δυνατόν να υπερβαίνει το δασμό του κοινού δασμολογίου.
- (2) Δυνάμει του άρθρου 10 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1784/2003, οι τιμές *cif* κατά την εισαγωγή υπολογίζονται με βάση τις αντιπροσωπευτικές τιμές για το εν λόγω προϊόν στη διεθνή αγορά.

- (3) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1249/96 έχει καθορίσει τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1784/2003 όσον αφορά τους δασμούς κατά την εισαγωγή στον τομέα των σιτηρών.
- (4) Οι δασμοί κατά την εισαγωγή εφαρμόζονται έως ότου ισχύει νέος καθορισμός.
- (5) Για να καταστεί δυνατή η κανονική λειτουργία του καθεστώτος των δασμών κατά την εισαγωγή, πρέπει, για τον υπολογισμό αυτό, να ληφθούν υπόψη οι αντιπροσωπευτικές τιμές της αγοράς που διαπιστώθηκαν κατά τη διάρκεια μιας περιόδου αναφοράς.
- (6) Η εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96 οδηγεί στον καθορισμό των δασμών κατά την εισαγωγή, σύμφωνα με το παράρτημα I του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι δασμοί κατά την εισαγωγή στον τομέα των σιτηρών που αναφέρονται στο άρθρο 10 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1784/2003 καθορίζονται στο παράρτημα I του παρόντος κανονισμού, με βάση τα στοιχεία που περιλαμβάνονται στο παράρτημα II.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 16 Δεκεμβρίου 2005.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 15 Δεκεμβρίου 2005.

Για την Επιτροπή

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και
Αγροτικής Ανάπτυξης

⁽¹⁾ ΕΕ L 270 της 21.10.2003, σ. 78· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1154/2005 της Επιτροπής (ΕΕ L 187 της 19.7.2005, σ. 11).

⁽²⁾ ΕΕ L 161 της 29.6.1996, σ. 125· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1110/2003 (ΕΕ L 158 της 27.6.2003, σ. 12).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Δασμοί κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 10 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1784/2003 που εφαρμόζονται από την 16η Δεκεμβρίου 2005

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή των εμπορευμάτων	Δασμός κατά την εισαγωγή ⁽¹⁾ (σε EUR/τόνο)
1001 10 00	Στάρι σκληρό υψηλής ποιότητας	0,00
	μέσης ποιότητας	0,00
	βασικής ποιότητας	0,00
1001 90 91	Στάρι μαλακό που προορίζεται για σπορά	0,00
ex 1001 90 99	Στάρι μαλακό, εκλεκτής ποιότητας εκτός από εκείνο που προορίζεται για σπορά	0,00
1002 00 00	Σίκαλη	36,02
1005 10 90	Καλαμπόκι για σπορά εκτός από το υβρίδιο	54,82
1005 90 00	Καλαμπόκι εκτός από αυτό που προορίζεται για σπορά ⁽²⁾	54,82
1007 00 90	Σόργο σε κόκκους εκτός από το υβρίδιο που προορίζεται για σπορά	36,02

⁽¹⁾ Για τα εμπορεύματα που φθάνουν στην Κοινότητα από τον Ατλαντικό Ωκεανό ή μέσω της διώρυγας του Σουέζ [άρθρο 2 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96] ο εισαγωγέας μπορεί να επωφεληθεί μειώσεως των δασμών κατά:

— 3 EUR/t εάν το λιμάνι βρίσκεται στην Μεσόγειο θάλασσα ή,

— 2 EUR/t εάν το λιμάνι εκφόρτωσης βρίσκεται στην Ιρλανδία, στο Ηνωμένο Βασίλειο, στη Δανία, στην Εσθονία, στη Λεττονία, στη Λιθουανία, στην Πολωνία, στη Φινλανδία, στη Σουηδία ή από την πλευρά του Ατλαντικού της Ιβηρικής χερσονήσου.

⁽²⁾ Ο εισαγωγέας μπορεί να επωφεληθεί κατ' αποκοπή μειώσεως 24 EUR/t όταν πληρούνται οι προϋποθέσεις που καθορίζονται στο άρθρο 2 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Στοιχεία υπολογισμού των δασμών

περίοδος από τις 1.12.2005-14.12.2005

1) Μέσοι όροι κατά την περίοδο αναφοράς που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96:

Χρηματιστηριακές τιμές	Minneapolis	Chicago	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis
Προϊόν (% πρωτεΐνες έως 12 % υγρασία)	HRS2	YC3	HAD2	μέσης ποιότητας (*)	χαμηλής ποιότητας (**)	US barley 2
Τιμή (EUR/t)	129,55 (***)	67,33	178,61	168,61	148,61	94,79
Πριμοδότηση για τον Κόλπο (EUR/t)	—	17,85	—			—
Πριμοδότηση για τις Μεγάλες Λίμνες (EUR/t)	28,48	—	—			—

(*) Αρνητική πριμοδότηση 10 EUR/t [άρθρο 4 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96].

(**) Αρνητική πριμοδότηση 30 EUR/t [άρθρο 4 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96].

(***) Θετική πριμοδότηση 14 EUR/t ενσωματωμένη [άρθρο 4 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96].

2) Μέσοι όροι κατά την περίοδο αναφοράς που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96:

Ναύλος/κόστος: Κόλπος του Μεξικού–Rotterdam: 18,46 EUR/t. Μεγάλες Λίμνες–Rotterdam: 27,65 EUR/t.

3) Επιδότησεις που προβλέπονται στο άρθρο 4 παράγραφος 2 τρίτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96: 0,00 EUR/t (HRW2)
0,00 EUR/t (SRW2).

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2055/2005 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 15ης Δεκεμβρίου 2005****για καθορισμό των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων και των πλιγουριών και των σιμιγδαλιών σίτου ή σικάλεως**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1784/2003 του Συμβουλίου, της 29ης Σεπτεμβρίου 2003, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με το άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1784/2003, η διαφορά μεταξύ των τιμών των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού αυτού και των τιμών των προϊόντων αυτών στην Κοινότητα δύναται να καλυφθεί από μια επιστροφή κατά την εξαγωγή.
- (2) Οι επιστροφές πρέπει να καθορίζονται λαμβανομένων υπόψη των στοιχείων που προβλέπονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95 της Επιτροπής, της 29ης Ιουνίου 1995, περί θεσπίσεως ορισμένων λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου όσον αφορά τη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή καθώς και τα μέτρα τα οποία πρέπει να λαμβάνονται σε περίπτωση διαταραχής της αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽²⁾.
- (3) Για τα άλευρα, τα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου και σικάλεως, η επιστροφή που εφαρμόζεται στα προϊόντα αυτά πρέπει να υπολογίζεται αφού ληφθεί υπόψη η αναγκαία ποσότητα σιτηρών για την παρασκευή των εξεταζόμενων προϊόντων. Οι ποσότητες αυτές έχουν καθοριστεί στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1501/95.

- (4) Η κατάσταση της διεθνούς αγοράς ή οι ειδικές απαιτήσεις ορισμένων αγορών δύνανται να καταστήσουν αναγκαία τη διαφοροποίηση της επιστροφής για ορισμένα προϊόντα ανάλογα με τον προορισμό τους.
- (5) Η επιστροφή καθορίζεται μία φορά το μήνα ότι δύναται να τροποποιείται ενδιάμεσως.
- (6) Η εφαρμογή των λεπτομερειών αυτών στην παρούσα κατάσταση της αγοράς στον τομέα των σιτηρών, και ιδίως στις τιμές των προϊόντων αυτών στην Κοινότητα και στη διεθνή αγορά, οδηγεί στον καθορισμό της επιστροφής στα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα.
- (7) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή των αναφερόμενων στο άρθρο 1 στοιχεία α), β) και γ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1784/2003 προϊόντων, εκτός της βύνης, ως έχουν, καθορίζονται στα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 16 Δεκεμβρίου 2005.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 15 Δεκεμβρίου 2005.

Για την Επιτροπή
Mariann FISCHER BOEL
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 270 της 21.10.2003, σ. 78· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1154/2005 της Επιτροπής (ΕΕ L 187 της 19.7.2005, σ. 11).

⁽²⁾ ΕΕ L 147 της 30.6.1995, σ. 7· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 777/2004 (ΕΕ L 123 της 27.4.2004, σ. 50).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 15ης Δεκεμβρίου 2005, για καθορισμό των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των σιτηρών, των αλευρών και των πλιγουριών και των σιμιγδαλιών σίτου ή σικάλεως

Κωδικός προϊόντος	Προορισμός	Μονάδα μέτρησης	Επιστροφή	Κωδικός προϊόντος	Προορισμός	Μονάδα μέτρησης	Επιστροφή
1001 10 00 9200	—	EUR/t	—	1101 00 15 9130	C01	EUR/t	10,24
1001 10 00 9400	A00	EUR/t	0	1101 00 15 9150	C01	EUR/t	9,44
1001 90 91 9000	—	EUR/t	—	1101 00 15 9170	C01	EUR/t	8,72
1001 90 99 9000	A00	EUR/t	0	1101 00 15 9180	C01	EUR/t	8,16
1002 00 00 9000	A00	EUR/t	0	1101 00 15 9190	—	EUR/t	—
1003 00 10 9000	—	EUR/t	—	1101 00 90 9000	—	EUR/t	—
1003 00 90 9000	A00	EUR/t	0	1102 10 00 9500	A00	EUR/t	0
1004 00 00 9200	—	EUR/t	—	1102 10 00 9700	A00	EUR/t	0
1004 00 00 9400	A00	EUR/t	0	1102 10 00 9900	—	EUR/t	—
1005 10 90 9000	—	EUR/t	—	1103 11 10 9200	A00	EUR/t	0
1005 90 00 9000	A00	EUR/t	0	1103 11 10 9400	A00	EUR/t	0
1007 00 90 9000	—	EUR/t	—	1103 11 10 9900	—	EUR/t	—
1008 20 00 9000	—	EUR/t	—	1103 11 90 9200	A00	EUR/t	0
1101 00 11 9000	—	EUR/t	—	1103 11 90 9800	—	EUR/t	—
1101 00 15 9100	C01	EUR/t	10,96				

Σημ.: Οι κωδικοί των προϊόντων, καθώς και οι κωδικοί των προορισμών της σειράς «Α» ορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής (ΕΕ L 366 της 24.12.1987, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε.

C01: Όλες οι τρίτες χώρες εκτός από την Αλβανία, τη Βουλγαρία, τη Ρουμανία, την Κροατία, τη Βοσνία-Ερζεγοβίνη, τη Σερβία και Μαυροβούνιο, την Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας, το Λιχτενστάιν και την Ελβετία.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2056/2005 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 15ης Δεκεμβρίου 2005****για καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή κριθής στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1058/2005**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1784/2003 του Συμβουλίου, της 29ης Σεπτεμβρίου 2003, περί δημιουργίας κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 3 πρώτη πρόταση,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1058/2005 της Επιτροπής ⁽²⁾, προκηρύχθηκε διαγωνισμός για τον καθορισμό της επιστροφής κατά την εξαγωγή κριθής προς ορισμένες τρίτες χώρες.
- (2) Σύμφωνα με το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95 της Επιτροπής, της 29ης Ιουνίου 1995, περί θεσπίσεως ορισμένων λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, όσον αφορά τη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή, καθώς και τα μέτρα τα οποία πρέπει να λαμβάνονται σε περίπτωση διαταραχής της αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽³⁾, η Επιτροπή δύναται με βάση τις ανακοινωθείσες προσφορές να

αποφασίσει να καθορίσει μια μέγιστη επιστροφή κατά την εξαγωγή, λαμβάνοντας υπόψη τα κριτήρια που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95. Στην περίπτωση αυτή, ο διαγωνισμός κατακυρώνεται σ' εκείνον ή σ' εκείνους εκ των προσφερόντων των οποίων η προσφορά είναι μικρότερη ή ίση από τη μέγιστη επιστροφή.

- (3) Η εφαρμογή των ανωτέρω κριτηρίων στην παρούσα κατάσταση της αγοράς του εν λόγω σιτηρού οδηγεί στον καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή.
- (4) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για τις προσφορές που ανακοινώνονται από τις 9 έως τις 15 Δεκεμβρίου 2005, στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1058/2005, η μέγιστη επιστροφή κατά την εξαγωγή κριθής καθορίζεται σε 2,97 EUR/t.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 16 Δεκεμβρίου 2005.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 15 Δεκεμβρίου 2005.

Για την Επιτροπή
Mariann FISCHER BOEL
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 270 της 21.10.2003, σ. 78.

⁽²⁾ ΕΕ L 174 της 7.7.2005, σ. 12.

⁽³⁾ ΕΕ L 147 της 30.6.1995, σ. 7· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 777/2004 (ΕΕ L 123 της 27.4.2004, σ. 50).

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2057/2005 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 15ης Δεκεμβρίου 2005****σχετικά με τις προσφορές που ανακοινώνονται για την εξαγωγή βρώμης στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1438/2005**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1784/2003 του Συμβουλίου, της 29ης Σεπτεμβρίου 2003, περί δημιουργίας κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 7,τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1501/95 της Επιτροπής, της 29ης Ιουνίου 1995, περί θεσπίσεως ορισμένων λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου όσον αφορά τη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή καθώς και τα μέτρα τα οποία πρέπει να λαμβάνονται σε περίπτωση διαταραχής της αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 7,τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1438/2005 της Επιτροπής, της 2ας Σεπτεμβρίου 2005, περί ειδικού μέτρου παρέμβασης για τα σιτηρά στη Φινλανδία και τη Σουηδία για την περίοδο 2005/06 ⁽³⁾,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1438/2005, προκηρύχθηκε διαγωνισμός για τον καθορισμό της επιστροφής κατά την

εξαγωγή βρώμης που παράγεται στη Φινλανδία και στη Σουηδία και προορίζεται για εξαγωγή από τη Φινλανδία και τη Σουηδία προς όλες τις τρίτες χώρες, με εξαίρεση τη Βουλγαρία, τη Νορβηγία, τη Ρουμανία και την Ελβετία.

(2) Λαμβανομένων υπόψη, ιδίως των κριτηρίων που προβλέπονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95, δεν ενδείκνυται ο καθορισμός μέγιστης επιστροφής.

(3) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΛΘΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Δεν δίδεται συνέχεια στις προσφορές που ανακοινώνονται από τις 9 έως τις 15 Δεκεμβρίου 2005, στο πλαίσιο του διαγωνισμού της επιστροφής κατά την εξαγωγή βρώμης που αναφέρεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1438/2005.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 16 Δεκεμβρίου 2005.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 15 Δεκεμβρίου 2005.

Για την Επιτροπή
Mariann FISCHER BOEL
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 270 της 21.10.2003, σ. 78· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1154/2005 της Επιτροπής (ΕΕ L 187 της 19.7.2005, σ. 11).

⁽²⁾ ΕΕ L 147 της 30.6.1995, σ. 7· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1431/2003 (ΕΕ L 203 της 12.8.2003, σ. 16).

⁽³⁾ ΕΕ L 228 της 3.9.2005, σ. 5.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2058/2005 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 15ης Δεκεμβρίου 2005****για καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή μαλακού σίτου στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1059/2005**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1784/2003 του Συμβουλίου, της 29ης Σεπτεμβρίου 2003, περί δημιουργίας κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 3 πρώτη πρόταση,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1059/2005 της Επιτροπής ⁽²⁾, προκηρύχθηκε διαγωνισμός για τον καθορισμό της επιστροφής κατά την εξαγωγή μαλακού σίτου προς ορισμένες τρίτες χώρες.
- (2) Σύμφωνα με το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95 της Επιτροπής, της 29ης Ιουνίου 1995, περί θεσπίσεως ορισμένων λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, όσον αφορά τη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή, καθώς και τα μέτρα τα οποία πρέπει να λαμβάνονται σε περίπτωση διαταραχής της αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽³⁾, η Επιτροπή δύναται με βάση τις ανακοινωθείσες προσφορές να

αποφασίσει να καθορίσει μια μέγιστη επιστροφή κατά την εξαγωγή, λαμβάνοντας υπόψη τα κριτήρια που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95. Στην περίπτωση αυτή, ο διαγωνισμός κατακυρώνεται σ' εκείνον ή σ' εκείνους εκ των προσφερόντων των οποίων η προσφορά είναι μικρότερη ή ίση από τη μέγιστη επιστροφή.

- (3) Η εφαρμογή των ανωτέρω κριτηρίων στην παρούσα κατάσταση της αγοράς του εν λόγω σιτηρού οδηγεί στον καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή.
- (4) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για τις προσφορές που ανακοινώνονται από την 9η έως τις 15 Δεκεμβρίου 2005, στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1059/2005, η μέγιστη επιστροφή κατά την εξαγωγή μαλακού σίτου καθορίζεται σε 8,00 EUR/t.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 16 Δεκεμβρίου 2005.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 15 Δεκεμβρίου 2005.

Για την Επιτροπή
Mariann FISCHER BOEL
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 270 της 21.10.2003, σ. 78· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1154/2005 της Επιτροπής (ΕΕ L 187 της 19.7.2005, σ. 11).

⁽²⁾ ΕΕ L 174 της 7.7.2005, σ. 15.

⁽³⁾ ΕΕ L 147 της 30.6.1995, σ. 7· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 777/2004 (ΕΕ L 123 της 27.4.2004, σ. 50).

II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 17ης Οκτωβρίου 2005

για την υπογραφή από την Ευρωπαϊκή Κοινότητα της συνθήκης για την Ενεργειακή Κοινότητα
(2005/905/ΕΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 47 παράγραφος 2 και τα άρθρα 55, 83, 89, 95, 133 και 175, σε συνδυασμό με το άρθρο 300 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο πρώτη πρόταση,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με την απόφαση του Συμβουλίου της 17ης Μαΐου 2004, η Επιτροπή διαπραγματεύθηκε τη συνθήκη για την ίδρυση της Ενεργειακής Κοινότητας με τη Δημοκρατία της Αλβανίας, τη Δημοκρατία της Βουλγαρίας, τη Βοσνία και Ερζεγοβίνη, τη Δημοκρατία της Κροατίας, την Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας, τη Δημοκρατία του Μαυροβουνίου, τη Ρουμανία, τη Δημοκρατία της Σερβίας, και την αποστολή των Ηνωμένων Εθνών για την προσωρινή διοίκηση του Κοσσυφοπεδίου (σύμφωνα με την απόφαση 1244 του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών).
- (2) Με την επιφύλαξη ενδεχόμενης σύναψής της σε μεταγενέστερη ημερομηνία, η συνθήκη για την Ενεργειακή Κοινότητα που μονογραφήθηκε στις 31 Μαΐου 2005 θα πρέπει να υπογραφεί, εξ ονόματος της Κοινότητας,

Άρθρο 1

Η υπογραφή της συνθήκης για την Ενεργειακή Κοινότητα εγκρίνεται εξ ονόματος της Κοινότητας.

Άρθρο 2

Ο Πρόεδρος του Συμβουλίου εξουσιοδοτείται να ορίσει το πρόσωπο ή τα πρόσωπα που είναι αρμόδιο(-α) να υπογράψει(-ουν), εξ ονόματος της Κοινότητας, τη συνθήκη για την ίδρυση της Ενεργειακής Κοινότητας, με την επιφύλαξη της σύναψής της.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Λουξεμβούργο, 17 Οκτωβρίου 2005.

Για το Συμβούλιο
Η Πρόεδρος
M. BECKETT

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 16ης Μαρτίου 2004

που αφορά το καθεστώς ενισχύσεων το οποίο προτίθεται να εφαρμόσει η Ιταλία υπέρ των συνεταιρισμών μεταποίησης και εμπορίας για την αποζημίωση των ζημιών λόγω του καταρροϊκού πυρετού του προβάτου (blue tongue) (άρθρο 5 του νόμου αριθ. 22 της 17ης Νοεμβρίου 2000 της περιφέρειας Σαρδηνίας)

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2004) 471]

(Το κείμενο στην ιταλική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(2005/906/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 88 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο,

Αφού κάλεσε τους ενδιαφερομένους να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σύμφωνα με το εν λόγω άρθρο,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

I. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

(1) Με την επιστολή της 24ης Νοεμβρίου 2000, η οποία πρωτοκολλήθηκε στις 28 Νοεμβρίου 2000, η Μόνιμη Αντιπροσωπεία της Ιταλίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση κοινοποίησε στην Επιτροπή, σύμφωνα με το άρθρο 88 παράγραφος 3 της συνθήκης, το νόμο αριθ. 22 της 17ης Νοεμβρίου 2000 της περιφέρειας Σαρδηνίας σχετικά με τις ενισχύσεις υπέρ των κτηνοτρόφων για την αντιμετώπιση της επίζωστιας που ονομάζεται «καταρροϊκός πυρετός του προβάτου» (blue tongue) ⁽¹⁾, στη συνέχεια αποκαλούμενος «νόμος αριθ. 22/2000». Σύμφωνα με το άρθρο 10 του νόμου, η χορήγηση ορισμένων από τις ενισχύσεις υπόκειται στην έγκριση της Επιτροπής, στο πλαίσιο της διαδικασίας που προβλέπεται στα άρθρα 87 και 88 της συνθήκης.

(2) Με την επιστολή της 15ης Δεκεμβρίου 2000, η οποία πρωτοκολλήθηκε στις 19 Δεκεμβρίου 2000, η Μόνιμη Αντιπροσωπεία της Ιταλίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση διαβίβασε στην Επιτροπή τις συμπληρωματικές πληροφορίες που της είχαν ζητηθεί με επιστολή στις 13 Δεκεμβρίου 2000.

⁽¹⁾ Ο νόμος εγκρίθηκε από το περιφερειακό συμβούλιο της Σαρδηνίας στις 25 Οκτωβρίου 2000 και δημοσιεύθηκε στο *Bollettino ufficiale della Regione Sardegna* αριθ. 36 της 25ης Νοεμβρίου 2000.

(3) Με την επιστολή της 2ας Φεβρουαρίου 2001, η Επιτροπή κοινοποίησε στην Ιταλία την απόφασή της να κινήσει τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 88 παράγραφος 2 της Συνθήκης κατά της ενίσχυσης αυτής.

(4) Η απόφαση της Επιτροπής να κινήσει τη διαδικασία δημοσιεύθηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* ⁽²⁾. Η Επιτροπή κάλεσε τους ενδιαφερομένους να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σε σχέση με το υπόψη μέτρο.

(5) Με την ίδια απόφαση η Επιτροπή ενέκρινε τις ενισχύσεις που προβλέπονται στα άρθρα 2, 3 και 4 του νόμου αριθ. 22/2000, με το σκεπτικό ότι παρουσιάζουν τις απαραίτητες προϋποθέσεις για να θεωρηθούν ενισχύσεις, στόχος των οποίων είναι η διευκόλυνση της ανάπτυξης ορισμένων οικονομικών δραστηριοτήτων κατά την έννοια του άρθρου 87 παράγραφος 3 σημείο γ) της συνθήκης.

(6) Οι ιταλικές αρχές δεν διαβίβασαν καμία παρατήρηση σχετικά με τα εν λόγω μέτρα. Η Επιτροπή δεν έλαβε παρατηρήσεις από κανέναν άλλο ενδιαφερόμενο.

II. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

(7) Οι ενισχύσεις βασίζονται στο άρθρο 5 του νόμου αριθ. 22/2000 σχετικά με τις παρεμβάσεις υπέρ των συνεταιρισμών μεταποίησης και εμπορίας για την αποζημίωση των απωλειών λόγω του καταρροϊκού πυρετού του προβάτου (blue tongue).

⁽²⁾ ΕΕ C 327 της 22.11.2001, σ. 5.

- (8) Τον Αύγουστο του 2000, η νόσος «καταρροϊκός πυρετός του προβάτου» (στη συνέχεια καλούμενη «blue tongue») εμφανίστηκε στη Σαρδηνία και μεταδόθηκε σε όλη τη νήσο, παρά τα μέτρα που ελήφθησαν από τις δημόσιες αρχές. Η διάδοσή της ευνοήθηκε από τις καιρικές συνθήκες (ξέστη και ξηρασία). Για την καταπολέμηση της επιζωστίας, οι ιταλικές υγειονομικές αρχές αποφάσισαν, στις 28 Αυγούστου 2000, να απαγορεύσουν τη μετακίνηση εγχώριων και άγριων μηρυκαστικών καταγόμενων ή προερχόμενων από τη Σαρδηνία (συμπεριλαμβανόμενου σπέρματος, ωαρίων και εμβρύων) προς την υπόλοιπη εθνική επικράτεια και προς τα λοιπά κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Επιπλέον αποφασίστηκε η απαγόρευση μετακίνησης των ίδιων ζώων από την επαρχία Cagliari προς το υπόλοιπο τμήμα της περιφέρειας, καθώς και η υποχρέωση των κτηνιατρικών υπηρεσιών των άλλων περιφερειών να εκτελούν κλινικούς ελέγχους στις εκμεταλλεύσεις όπου είχαν εισαχθεί πρόβατα προερχόμενα από τη Σαρδηνία κατά το τελευταίο δίμηνο. Στη συνέχεια, οι περιφερειακές αρχές εξέδωσαν το διάταγμα αριθ. 34 της 5ης Σεπτεμβρίου 2000 σχετικά με επείγοντα μέτρα για τον έλεγχο της blue tongue⁽¹⁾, με το οποίο, σε όλη την επικράτεια της Σαρδηνίας, απαγορεύθηκε η μετακίνηση από τις εκμεταλλεύσεις αιγοπροβάτων, βοοειδών, βουβαλιών και ζώων εκτροφής που ανήκουν σε άγρια είδη. Με το διάταγμα κατέστη επίσης υποχρεωτική η καταπολέμηση των εντόμων φορέων της ασθένειας. Στις 16 Οκτωβρίου 2000, οι περιφερειακές υγειονομικές αρχές ενέκριναν το πρόγραμμα αντιμετώπισης και εξάλειψης της blue tongue στη Σαρδηνία και, στις 25 Οκτωβρίου 2000, το περιφερειακό συμβούλιο της Σαρδηνίας ενέκρινε το νόμο αριθ. 22/2000 σχετικά με τις ενισχύσεις υπέρ των κτηνοτρόφων για την αντιμετώπιση της επιζωστίας «καταρροϊκός πυρετός του προβάτου» (blue tongue), ο οποίος στη συνέχεια κοινοποιήθηκε στην Επιτροπή για να εξεταστεί κατά πόσον είναι σύμφωνος προς τα άρθρα 87, 88 και 89 της συνθήκης. Οι παρεμβάσεις που προβλέπονται στα άρθρα 2, 3 και 4 του νόμου αριθ. 22/2000 κριθήκαν συμβιβασμένες με την κοινή αγορά⁽²⁾. Η Επιτροπή αποφάσισε να κινηθεί τη διαδικασία του άρθρου 88 παράγραφος 2 της συνθήκης όσον αφορά τις ενισχύσεις που προβλέπονται στο άρθρο 5 του εν λόγω νόμου.
- (9) Το άρθρο 5 του νόμου αριθ. 22/2000 επιτρέπει στην περιφερειακή διοίκηση να χορηγήσει ενισχύσεις στις επιχειρήσεις και στους συνεταιρισμούς συγκομιδής, μεταποίησης, συσκευασίας και εμπορίας γεωργικών και κτηνοτροφικών προϊόντων, με έδρα στη Σαρδηνία, που υπέστησαν μείωση των εισφορών, οι οποίες τους οφείλονταν λόγω καταστατικών ή συμβατικών υποχρεώσεων, μεγαλύτερη του 20 % (στις μειονεκτικές γεωργικές περιοχές) ή του 30 % (στις άλλες περιοχές), σε σύγκριση με τον μέσο όρο της τελευταίας τριετίας. Οι ενισχύσεις αυτές αποβλέπουν στην αποζημίωση των ζημιών λόγω έλλειψης πρώτων υλών για μεταποίηση και περιορίζονται στις ζημίες που συνδέονται με τη μείωση των εισφορών των μελών.
- (10) Το προβλεπόμενο ύψος της ενίσχυσης ανέρχεται σε 5 δισεκατομμύρια λιρέτες (περίπου 2 582 280 ευρώ) για το έτος 2000.
- (11) Η Επιτροπή αποφάσισε να κινηθεί τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 88 παράγραφος 2 της συνθήκης λόγω ορισμένων αμφιβολιών όσον αφορά τη συμβατότητα του εν λόγω καθεστώτος ενίσχυσης με την κοινή αγορά. Οι αμφιβολίες επικεντρώνονταν κυρίως στο γεγονός ότι στο σημείο 11.4 των κατευθυντηρίων γραμμών δεν προβλέπεται καμία διάταξη σχετικά με τη χορήγηση στις επιχειρήσεις μεταποίησης αποζημιώσεων για τις ζημίες λόγω επιζωστιών.
- Σύμφωνα με την Επιτροπή, παρά την επιλογή των ιταλικών αρχών να χορηγήσουν τις ενισχύσεις μόνο στους συνεταιρισμούς, δεν είχε αποδειχθεί η σχέση μεταξύ της νόσου (blue tongue) και της μείωσης των εισφορών. Πιο συγκεκριμένα, η περιφέρεια είχε πληγεί από ξηρασία (βλέπε ενίσχυση αριθ. 745/2000), η οποία είχε ενδεχομένως συμβάλει στη μείωση των εισφερόμενων ποσοτήτων. Επιπλέον, σε ορισμένους συνεταιρισμούς είχε ενδεχομένως σημειωθεί μείωση των πρώτων υλών για λόγους άλλους από την blue tongue (ή από τη ξηρασία).
- (12) Δυνάμει του σημείου 11.3.8 των κατευθυντηρίων γραμμών επιτρέπεται η καταβολή αποζημίωσης μόνο στους γεωργούς, ή στις οργανώσεις παραγωγών στις οποίες αυτοί είναι μέλη, για τις ζημίες λόγω δυσμενών καιρικών συνθηκών, επομένως δεν είναι δυνατόν να εφαρμοστούν κατ' αναλογία οι κανόνες αυτοί στις επιχειρήσεις μεταποίησης για τις ζημίες λόγω της blue tongue. Γενικά, η Επιτροπή θεώρησε ότι οι γεωργοβιομηχανικές επιχειρήσεις διαθέτουν κάποια ευελιξία στη διαχείριση των πηγών εφοδιασμού τους. Αυτό φυσικά συνεπαγόταν ενδεχομένως πρόσθετες δαπάνες για την αγορά πρώτων υλών και, συνεπώς, μείωση της οικονομικής απόδοσης, δεν φαινόταν όμως να δικαιολογεί την άμεση επιβολή των κανόνων που εφαρμόζονται στη γεωργική παραγωγή.
- (13) Ελλείπει άλλης νομικής βάσης για την εξέταση και την ενδεχόμενη έγκριση της ενίσχυσης που προβλέπεται στο άρθρο 5 του νόμου αριθ. 22/2000, η εν λόγω ενίσχυση έπρεπε να θεωρηθεί λειτουργική ενίσχυση, δηλαδή άμεση ενίσχυση για ελάφρυνση των γεωργοβιομηχανικών επιχειρήσεων από τις δαπάνες τις οποίες οφείλουν κανονικά να καλύπτουν οι ίδιες οι επιχειρήσεις σε καθημερινή βάση κατά τη διαχείριση των δραστηριοτήτων τους. Οι ενισχύσεις αυτές πρέπει κατά κανόνα να θεωρούνται μη συμβιβασίμες με την κοινή αγορά.
- (14) Κατόπιν της απόφασης να κινηθεί η διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 88 παράγραφος 2 της Συνθήκης, οι ιταλικές αρχές δεν διαβίβασαν καμία παρατήρηση στις υπηρεσίες της Επιτροπής.
- (15) Δυνάμει του άρθρου 87 παράγραφος 1 της Συνθήκης, είναι ασυμβίβαστες με την κοινή αγορά, κατά το μέτρο που επηρεάζουν τις μεταξύ κρατών μελών συναλλαγές, οι ενισχύσεις που χορηγούνται υπό οποιαδήποτε μορφή από τα κράτη ή με κρατικούς πόρους και που νοθεύουν ή απειλούν να νοθεύσουν τον ανταγωνισμό ευνοώντας ορισμένες επιχειρήσεις ή ορισμένους κλάδους παραγωγής.

III. ΝΟΜΙΚΗ ΕΚΤΙΜΗΣΗ

(1) Δημοσιεύθηκε στο *Bollettino ufficiale della Regione Sardegna* αριθ. 29 της 19.9.2000, σ. 1958.

(2) Απόφαση SG(01) D/285817 της 2ας Φεβρουαρίου 2001.

- (16) Το άρθρο 40 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1254/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999 περί κοινής οργάνωσης της αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος ⁽¹⁾ προβλέπει την εφαρμογή των άρθρων 87, 88 και 89 της συνθήκης στην παραγωγή και στο εμπόριο των προϊόντων που υπάγονται στον κανονισμό, με την επιφύλαξη αντιθέτων διατάξεών του. Ανάλογο μέτρο προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2529/2001 του Συμβουλίου, της 19ης Δεκεμβρίου 2001, για την κοινή οργάνωση της αγοράς στον τομέα του προβείου και αιγείου κρέατος ⁽²⁾, ο οποίος στο άρθρο 23 ορίζει ότι τα άρθρα 87, 88 και 89 της συνθήκης εφαρμόζονται στην παραγωγή και το εμπόριο των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 αυτού, πλην αντιθέτων διατάξεών του.
17. Το άρθρο 5 του νόμου αριθ. 22/2000 προβλέπει ενισχύσεις για την αποζημίωση των γεωργικών επιχειρήσεων και συνεταιρισμών για τις ζημιές λόγω έλλειψης πρώτων υλών προς μεταποίηση, εξ αιτίας της μείωσης των εισφορών των μελών, κατόπιν της εμφάνισης της επιδημίας της blue tongue. Οι υπόψη επιχειρήσεις και συνεταιρισμοί λαμβάνουν οικονομικά πλεονεκτήματα τα οποία δεν θα είχαν λάβει ειδίως, κατά την εκτέλεση της δραστηριότητάς τους και, κατά συνέπεια, βελτιώνουν την ανταγωνιστική τους θέση ως προς τους άλλους κοινοτικούς γεωργούς που δεν λαμβάνουν τις ίδιες ενισχύσεις.
- (18) Οι εν λόγω ενισχύσεις επηρεάζουν τον ανταγωνισμό και τις συναλλαγές μεταξύ κρατών μελών. Πράγματι οι δικαιούχοι εκτελούν μια οικονομική δραστηριότητα σε έναν κλάδο (αυτών των βοοειδών και αιγοπροβάτων) που αποτελεί αντικείμενο συναλλαγών μεταξύ των κρατών μελών. Το έτος 2001, τα βοοειδή της Ιταλίας ανέρχονταν σε 6 932 700 κεφαλές, εκ των οποίων οι 273 900 εκτρέφονταν στη Σαρδηνία. Το ίδιο έτος, ο πληθυσμός αιγοπροβάτων ανέρχονταν σε 8 311 400 πρόβατα, εκ των οποίων τα 360 200 εκτρέφονταν στη Σαρδηνία, και σε 1 024 800 αίγες, εκ των οποίων οι 240 200 εκτρέφονταν στη Σαρδηνία.
- (19) Το εξεταζόμενο μέτρο επομένως εντάσσεται στο πλαίσιο του ορισμού της κρατικής ενίσχυσης βάσει του άρθρου 87 παράγραφος 1.
- (20) Η απαγόρευση χορήγησης κρατικής ενίσχυσης δεν είναι απόλυτη. Στη συγκεκριμένη όμως περίπτωση, οι παρεκκλίσεις βάσει του άρθρου 87 παράγραφος 2 προφανώς δεν έχουν εφαρμογή, και επιπλέον ούτε καν τις επικαλέστηκαν οι ιταλικές αρχές.
- (21) Δεν μπορεί επίσης να εφαρμοσθεί το άρθρο 87 παράγραφος 3 στοιχείο α), διότι η ενίσχυση δεν προορίζεται για την οικονομική ανάπτυξη περιφερειών με χαμηλό βιοτικό επίπεδο ή με μεγάλο ποσοστό ανεργίας.
- (22) Όσον αφορά το άρθρο 87 παράγραφος 3 στοιχείο β), η ενίσχυση δεν προορίζεται να προωθήσει την υλοποίηση σημαντικού έργου κοινού ευρωπαϊκού ενδιαφέροντος ή να εξομαλύνει μια σοβαρή διαταραχή της οικονομίας ενός κράτους μέλους.
- (23) Όσον αφορά το άρθρο 87 παράγραφος 3 στοιχείο δ), η εν λόγω ενίσχυση δεν έχει τους προαναφερόμενους στόχους.
- (24) Λαμβανομένης υπόψη της φύσης του κοινοποιηθέντος καθεστώτος, η μοναδική εφαρμόσιμη παρέκκλιση είναι η προβλεπόμενη στο άρθρο 87 παράγραφος 3 στοιχείο γ). Είναι επομένως σκόπιμο να προσδιοριστεί εάν η εφαρμογή των προβλεπόμενων μέτρων μπορεί να τύχει της παρέκκλισης αυτής.
- (25) Δεδομένου ότι ο εν λόγω νόμος κοινοποιήθηκε κανονικά από τις ιταλικές αρχές δυνάμει του άρθρου 88 παράγραφος 3, στην αξιολόγησή του εφαρμόζονται οι κανόνες που προβλέπονται στις «Κοινοτικές κατευθυντήριες γραμμές για τις κρατικές ενισχύσεις στον τομέα της γεωργίας» ⁽³⁾ (στη συνέχεια αποκαλούμενες «κατευθυντήριες γραμμές»). Πράγματι, σύμφωνα με το σημείο 23.3 των κατευθυντηρίων γραμμών, αυτές εφαρμόζονται από την 1η Ιανουαρίου 2000 στις νέες κρατικές ενισχύσεις, συμπεριλαμβανομένων των ενισχύσεων που έχουν ήδη κοινοποιηθεί από τα κράτη μέλη επί των οποίων δεν έχει ακόμη λάβει απόφαση η Επιτροπή.
- (26) Σύμφωνα με το σημείο 11.1.1 των κατευθυντηρίων γραμμών, οι κρατικές ενισχύσεις στο γεωργικό κλάδο προβλέπουν σειρά μέτρων με σκοπό την αποζημίωση των γεωργών για τις ζημιές στη γεωργική παραγωγή ή στα μέσα παραγωγής (συμπεριλαμβανομένων των κτιριακών εγκαταστάσεων και των φυτειών) λόγω απρόβλεπτων γεγονότων όπως θεομηνίες, δυσμενείς καιρικές συνθήκες ή εμφάνιση φυτικών και ζωικών ασθενειών.
- (27) Είναι επομένως προφανές ότι στην περίπτωση ζημιών λόγω επίζωστιας, μπορούν να αποζημιωθούν μόνο οι ζημιές που υπέστη ο κλάδος της παραγωγής και όχι αυτές των κλάδων μεταποίησης ή εμπορίας γεωργικών προϊόντων. Οι άμεσες ενισχύσεις προς αποζημίωση του κλάδου της παραγωγής πρέπει επιπλέον να είναι συμβιβασίμες με το σημείο 11.4 των κατευθυντηρίων γραμμών, το οποίο αφορά συγκεκριμένα τις ενισχύσεις για την καταπολέμηση ασθενειών των φυτών ή των ζώων.
- (28) Οι ιταλικές αρχές δεν διατύπωσαν καμία παρατήρηση. Επομένως δεν υποβλήθηκαν στην Επιτροπή πρόσθετες παρατηρήσεις που να επιτρέπουν να αρθούν οι αμφιβολίες που ανέκυψαν σχετικά με την κίνηση της διαδικασίας του άρθρου 88 παράγραφος 2 της συνθήκης όσον αφορά τις εν λόγω ενισχύσεις.
- (29) Επιπλέον, οι ιταλικές αρχές δεν απέδειξαν με σαφή και αδιαμφισβήτητο τρόπο ότι υπάρχει άμεση σχέση μεταξύ της οφειλόμενης στην blue tongue μείωσης των ποσοτήτων που εισέφεραν οι εταίροι των επιχειρήσεων ή τα μέλη των συνεταιρισμών και της απώλειας εισοδήματος που υπέστησαν οι επιχειρήσεις και οι συνεταιρισμοί κατά την ίδια περίοδο. Εφόσον δεν αποδεικνύεται αυτή η άμεση σχέση, οι εν λόγω ζημιές θα μπορούσαν να οφείλονται σε άλλους παράγοντες, όπως η ξηρασία, η κρίση της αγοράς, η οικονομική διαχείριση των ενδιαφερόμενων επιχειρήσεων, κ.λπ. Οιαδήποτε ενίσχυση προοριζόμενη για την αποζημίωση αυτού του τύπου ζημιών θα αποτελούσε επομένως λειτουργική ενίσχυση, ασυμβίβαστη με την κοινή αγορά βάσει του σημείου 3.5 των κατευθυντηρίων γραμμών ⁽⁴⁾.

⁽¹⁾ ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 21· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1782/2003 (ΕΕ L 270 της 21.10.2003, σ. 1).

⁽²⁾ ΕΕ L 341 της 22.12.2001, σ. 3.

⁽³⁾ ΕΕ C 28 της 1.2.2000, σ. 2.

⁽⁴⁾ Απόφαση του Πρωτοδικείου της 8ης Ιουνίου 1995 στην υπόθεση T-459/93, Siemens SA κατά Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, Συλλογή 1995, σ. II-1675.

IV. ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑΤΑ

- (30) Λαμβάνοντας υπόψη τα ανωτέρω, η Επιτροπή μπορεί να συμπεράνει ότι οι ενισχύσεις που προβλέπονται στο άρθρο 5 του περιφερειακού νόμου αριθ. 22/2000 συνιστούν κρατικές ενισχύσεις κατά την έννοια του άρθρου 87 παράγραφος 1 της συνθήκης, και δεν μπορούν να τύχουν καμίας από τις παρεκκλίσεις της παραγράφου 87 παράγραφος 3.
- (31) Δεδομένου ότι ο νόμος αριθ. 22/2000, ο οποίος κοινοποιήθηκε δυνάμει του άρθρου 88 παράγραφος 3 της συνθήκης, ορίζει στο άρθρο 10 ότι οι προβλεπόμενες στα άρθρα 3, 4 και 5 ενισχύσεις χορηγούνται από την περιφερειακή διοίκηση μόνο αφού εγκριθούν από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή, δεν είναι σκόπιμο να προβλεφθεί η ανάκτηση των προβλεπόμενων στο άρθρο 5 του εν λόγω νόμου ενισχύσεων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Είναι ασυμβίβαστες με την κοινή αγορά οι ενισχύσεις που προβλέπονται από την Ιταλία δυνάμει του άρθρου 5 του νόμου αριθ. 22

της περιφέρειας Σαρδηνίας, οι οποίες προορίζονται για την αποζημίωση των επιχειρήσεων και των γεωργικών συνεταιρισμών για τις ζημιές λόγω έλλειψης πρώτης ύλης προς μεταποίηση, εξαιτίας της μείωσης των εισφερόμενων από τα μέλη τους ποσοτήτων. Οι εν λόγω ενισχύσεις δεν μπορούν επομένως να χορηγηθούν.

Άρθρο 2

Η Ιταλία υποχρεούται να κοινοποιήσει στην Επιτροπή, εντός δύο μηνών από την κοινοποίηση της παρούσας απόφασης, τα μέτρα που έλαβε για να συμμορφωθεί προς αυτήν.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στην Ιταλική Δημοκρατία.

Βρυξέλλες, 16 Μαρτίου 2004.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 13ης Ιουλίου 2005

για την τροποποίηση της απόφασης 2002/191/ΕΚ με την οποία μια συγκέντρωση κηρύσσεται συμβιβασίμη με την κοινή αγορά και τη λειτουργία της συμφωνίας για τον ΕΟΧ (Υπόθεση COMP/M.2139 — Bombardier/ADtranz)

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2005) 2683]

(Το κείμενο στην αγγλική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2005/907/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τη συμφωνία για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, και ιδίως το άρθρο 57,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 του Συμβουλίου, της 21ης Δεκεμβρίου 1989, για τον έλεγχο των συγκεντρώσεων μεταξύ επιχειρήσεων ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 8 παράγραφος 2,τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου, της 20ής Ιανουαρίου 2004, για τον έλεγχο των συγκεντρώσεων μεταξύ επιχειρήσεων («κοινοτικός κανονισμός συγκεντρώσεων») ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 26 παράγραφος 2,την απόφαση 2002/191/ΕΚ της Επιτροπής, της 3ης Απριλίου 2001, με την οποία μία συγκέντρωση κηρύσσεται συμβιβασίμη με την κοινή αγορά και τη λειτουργία της συμφωνίας ΕΟΧ (υπόθεση COMP/M.2139 — Bombardier/ADtranz) ⁽³⁾,τη γνώμη της συμβουλευτικής επιτροπής για τον έλεγχο των συγκεντρώσεων ⁽⁴⁾,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στις 3 Απριλίου 2001 η συγκέντρωση με την οποία η Bombardier Inc. απέκτησε κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 τον αποκλειστικό έλεγχο της επιχείρησης DaimlerChrysler Rail Systems GmbH (ADtranz) κηρύχθηκε από την Επιτροπή συμβιβασίμη με την κοινή αγορά και τη λειτουργία της συμφωνίας για τον ΕΟΧ. Η συγκέντρωση κηρύχθηκε συμβιβασίμη υπό τον όρο ότι θα τηρηθούν πλήρως οι όροι και υποχρεώσεις που παρατίθενται στο παράρτημα της απόφασης.
- (2) Ένας από τους όρους αφορούσε την επιχείρηση Elin EBG Traction («ETR»), θυγατρική της VA Tech AG που εδρεύει στο Linz της Αυστρίας. Η Bombardier είχε τον κοινό έλεγχο της ETR, προμηθευτή συστημάτων πρόωσης σιδηροδρομικών οχημάτων. Η εξάλειψη του διαρθρωτικού δεσμού μεταξύ της ETR και της Bombardier όπως αναφέρεται στο

σημείο 1 στοιχείο α) του παραρτήματος κατέστησε την εν λόγω εταιρεία ανεξάρτητο προμηθευτή τεχνολογίας πρόωσης για, μεταξύ άλλων, περιφερειακά τρένα και τραμ/ελαφρούς σιδηροδρόμους. Ωστόσο, ορισμένες εγγυήσεις ήταν απαραίτητες για μεταβατική περίοδο, ούτως ώστε η ETR να εξασφαλίσει νέους εταίρους, σε αντικατάσταση της Bombardier, η οποία κατέστη καδέτως ολοκληρωμένη μετά την εξαγορά της ADtranz και έτσι δεν χρειάζεται πλέον να βασίζεται στην ETR για την προμήθεια εξοπλισμού ηλεκτρικής πρόωσης.

- (3) Σκοπός των εν λόγω εγγυήσεων ήταν να δημιουργηθεί φόρτος εργασίας για την ETR για μεταβατική περίοδο προκειμένου να μπορέσει να επιβιώσει οικονομικά. Ο όρος, όπως αναφέρεται στο σημείο 1 στοιχείο β) του παραρτήματος, ήταν ότι η Bombardier θα συνάψει συμφωνία από κοινού ανάπτυξης με την ETR για τη συνεργασία μεταξύ των εν λόγω δύο εταιρειών μέχρι το 2006 όσον αφορά το τραμ «CityRunner Type Linz», για το οποίο η ETR παρέχει τον εξοπλισμό ηλεκτρικής έλξης, γεγονός που θα επιτρέψει στην ETR να συνεχίσει τις δραστηριότητές της στην αγορά των τραμ.
- (4) Στις 10 Ιανουαρίου 2005 η Siemens κοινοποίησε την πρόθεσή της να αποκτήσει τον αποκλειστικό έλεγχο κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 («ο κοινοτικός κανονισμός συγκεντρώσεων») της VA Tech, αποκτώντας κατ' αυτόν τον τρόπο και τον έλεγχο της ETR. Η Siemens είναι ένας από τους σημαντικότερους προμηθευτές σιδηροδρομικών οχημάτων, που κατασκευάζει τα δικά της συστήματα ηλεκτρικής έλξης για όλους τους τύπους σιδηροδρομικών οχημάτων που προσφέρει. Στις 13 Ιουλίου 2005, σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 2 του κοινοτικού κανονισμού συγκεντρώσεων, η Επιτροπή κήρυξε την απόκτηση της VA Tech από τη Siemens συμβιβασίμη με την κοινή αγορά και τη λειτουργία της συμφωνίας για τον ΕΟΧ, υπό τον όρο ότι θα τηρηθούν οι όροι και οι υποχρεώσεις που παρατίθενται στα παραρτήματα της εν λόγω απόφασης.
- (5) Ως τμήμα της Siemens η ETR διαθέτει το χρηματοοικονομικό υπόβαθρο μιας πολυεθνικής εταιρείας που κατέχει ηγετική θέση όσον αφορά τα σιδηροδρομικά οχήματα. Για το λόγο αυτό, η ETR δεν χρειάζεται πλέον εξασφαλισμένες παραγγελίες για την οικονομική της επιβίωση, όπως αυτό είχε θεωρηθεί απαραίτητο το 2001 όταν εξαλείφθηκε ο διαρθρωτικός δεσμός με την Bombardier. Ως εκ τούτου, δεν είναι πλέον υποχρεωτικό η Bombardier να προμηθεύεται από την ETR τον εξοπλισμό ηλεκτρικής έλξης για το τραμ της CityRunner Type Linz, εφόσον η Siemens αποκτήσει τον αποκλειστικό έλεγχο της ETR.

⁽¹⁾ ΕΕ L 395 της 30.12.1989, σ. 1· διορθωμένη έκδοση στην ΕΕ L 257 της 21.9.1990, σ. 13· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1310/97 (ΕΕ L 180 της 9.7.1997, σ. 1).

⁽²⁾ ΕΕ L 24 της 29.1.2004, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 69 της 12.3.2002, σ. 50.

⁽⁴⁾ ΕΕ C 321 της 16.12.2005.

(6) Η απόκτηση της VA Tech από τη Siemens κηρύχθηκε συμβιβασίμη με την κοινή αγορά και τη λειτουργία του ΕΟΧ, υπό τον όρο ότι θα τηρηθούν ορισμένοι όροι. Ωστόσο, υπάρχει το ενδεχόμενο η απόφαση αυτή να ανακληθεί σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 6 του κοινοτικού κανονισμού συγκεντρώσεων. Ως εκ τούτου, η παρούσα απόφαση ισχύει υπό την επιφύλαξη ότι η απόφαση της Επιτροπής της 13ης Ιουλίου 2005 στην υπόθεση COMP/M.3653 — Siemens/VA Tech ⁽¹⁾ θα παραμείνει σε ισχύ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Το άρθρο 2 της απόφασης 2002/191/ΕΚ αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

Άρθρο 2

Το άρθρο 1 ισχύει υπό τον όρο ότι θα τηρηθούν πλήρως οι όροι που προβλέπονται στο σημείο 1 στοιχείο α) πρώτο εδάφιο, στοιχείο γ), στοιχείο δ), στοιχείο ε) πρώτο και τέταρτο εδάφιο, στοιχείο στ), στοιχείο ζ), στοιχείο η) και στοιχείο θ) του παραρτήματος.».

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση ισχύει υπό τον όρο ότι:

- α) θα παραμείνει σε ισχύ η απόφαση της Επιτροπής της 13ης Ιουλίου 2005 με την οποία κηρύσσεται συμβιβασίμη με την κοινή αγορά και τη λειτουργία της συμφωνίας για τον ΕΟΧ η συγκέντρωση με την οποία η Siemens AG θα αποκτήσει τον αποκλειστικό έλεγχο της VA Tech AG (υπόθεση COMP/M.3653 — Siemens/VA Tech), εφόσον τηρηθούν ορισμένοι όροι και υποχρεώσεις, και
- β) θα πραγματοποιηθεί η προτεινόμενη συγκέντρωση που αναφέρεται στο στοιχείο α).

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στην εταιρεία:

Bombardier Inc.
800 René-Lévesque Blvd. West,
Montréal
Canada — H3B 1Y8 — Québec.

Βρυξέλλες, 13 Ιουλίου 2005.

Για την Επιτροπή
Neelie KROES
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ Δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 14ης Δεκεμβρίου 2005

για την τροποποίηση της οδηγίας 2002/56/ΕΚ του Συμβουλίου όσον αφορά την ημερομηνία που ορίζεται στο άρθρο 21 παράγραφος 3 μέχρι την οποία επιτρέπεται στα κράτη μέλη να παρατείνουν την περίοδο ισχύος των αποφάσεων οι οποίες αφορούν την ισοδυναμία των σπόρων γεωμήλων προς φύτευση από τρίτες χώρες

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2005) 5020]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2005/908/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 2002/56/ΕΚ του Συμβουλίου, της 13ης Ιουνίου 2002, περί εμπορίας σπόρων γεωμήλων προς φύτευση ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 21 παράγραφος 3 δεύτερο εδάφιο,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η οδηγία 2002/56/ΕΚ προβλέπει ότι, από ορισμένες ημερομηνίες και μετά, τα κράτη μέλη δεν δύνανται πλέον να καθορίζουν κατά το δοκούν την ισοδυναμία μεταξύ των γεωμήλων προς φύτευση που έχουν συγκομισθεί σε τρίτες χώρες και των γεωμήλων προς φύτευση που έχουν συγκομισθεί εντός της Κοινότητας και που πληρούν τις απαιτήσεις της εν λόγω οδηγίας.
- (2) Ωστόσο, δεδομένου ότι δεν έχουν ακόμη περατωθεί οι εργασίες για τον καθορισμό της κοινοτικής ισοδυναμίας για τους σπόρους γεωμήλων προς φύτευση από όλες τις σχετικές τρίτες χώρες, η οδηγία 2002/56/ΕΚ επιτρέπει στα κράτη μέλη να παρατείνουν έως τις 31 Μαρτίου 2005 τη χρονική περίοδο ισχύος των αποφάσεων ισοδυναμίας τις οποίες είχαν ήδη λάβει για τους σπόρους γεωμήλων προς φύτευση από ορισμένες τρίτες χώρες που δεν καλύπτονται από την κοινοτική ισοδυναμία.
- (3) Λόγω της έλλειψης κοινοτικών κανόνων σχετικά με την ισοδυναμία μεταξύ των γεωμήλων προς φύτευση που έχουν συγκομισθεί σε τρίτες χώρες και των σπόρων γεωμήλων

προς φύτευση που έχουν συγκομισθεί στην Κοινότητα, πρέπει να συνεχιστεί για περίοδο τριών ετών η έγκριση που χορηγήθηκε στα κράτη μέλη με την οδηγία 2002/56/ΕΚ για την παράταση της περιόδου ισχύος των αποφάσεων ισοδυναμίας.

- (4) Συνεπώς, η οδηγία 2002/56/ΕΚ πρέπει να τροποποιηθεί ανάλογα.
- (5) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής σπόρων προς σπορά και γεωργικών, δενδροκομικών και δασικών φυτών προς φύτευση,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Στο άρθρο 21 παράγραφος 3 πρώτο εδάφιο της οδηγίας 2002/56/ΕΚ, η ημερομηνία «31 Μαρτίου 2005» αντικαθίσταται από την ημερομηνία «31 Μαρτίου 2008».

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 14 Δεκεμβρίου 2005.

Για την Επιτροπή
Μάρκος ΚΥΠΡΙΑΝΟΥ
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 193 της 20.7.2002, σ. 60· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 2003/61/ΕΚ (ΕΕ L 165 της 3.7.2003, σ. 23).

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 14ης Δεκεμβρίου 2005

για τη σύσταση ομάδας εμπειρογνομόνων με σκοπό να συμβουλευεί την Επιτροπή και να διευκολύνει τη συνεργασία μεταξύ των δημόσιων εποπτικών συστημάτων για ορκωτούς ελεγκτές και ελεγκτικών εταιρειών

(2005/909/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η ενίσχυση του υποχρεωτικού ελέγχου είναι θεμελιώδης για την αποκατάσταση της εμπιστοσύνης των επενδυτών στις χρηματοπιστωτικές αγορές. Η εκσυγχρονισμένη όγδοη οδηγία για τον υποχρεωτικό έλεγχο των ετήσιων και των εννοποιημένων λογαριασμών και για την τροποποίηση των οδηγιών 78/660/ΕΟΚ και 83/349/ΕΟΚ του Συμβουλίου⁽¹⁾ (στο εξής αναφερόμενη ως «εκσυγχρονισμένη όγδοη οδηγία») εισάγει, μεταξύ άλλων, την υποχρέωση των κρατών μελών να δημιουργήσουν ένα σύστημα δημόσιας εποπτείας των ορκωτών ελεγκτών και των ελεγκτικών εταιρειών. Η εκσυγχρονισμένη όγδοη οδηγία αποβλέπει επίσης στην καθιέρωση του συντονισμού των συστημάτων δημόσιας εποπτείας σε κοινοτικό επίπεδο και προσφέρει στην Επιτροπή τη δυνατότητα να θεσπίζει μέτρα εφαρμογής.
- (2) Προκειμένου να επιτευχθούν οι στόχοι της όγδοης οδηγίας, η Επιτροπή πρέπει να συγκαλέσει μια ομάδα εμπειρογνομόνων η οποία θα συμβάλει στον συντονισμό και την ανάπτυξη των συστημάτων δημόσιας εποπτείας στο εσωτερικό της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Η ομάδα θα συμβάλει επίσης στην τεχνική προετοιμασία των μέτρων εφαρμογής της εκσυγχρονισμένης όγδοης οδηγίας.
- (3) Η ομάδα εμπειρογνομόνων πρέπει να απαρτίζεται από υψηλού επιπέδου εκπροσώπους των συστημάτων δημόσιας εποπτείας ορκωτών ελεγκτών και ελεγκτικών εταιρειών των κρατών μελών. Εάν τέτοια συστήματα δεν έχουν ακόμη δημιουργηθεί, πρέπει να συμμετάσχουν εκπρόσωποι των εθνικών υπηρεσιών που είναι αρμόδια για τη δημιουργία των συστημάτων αυτών στο μέλλον. Ως τακτικοί ή αναπληρωματικοί εκπρόσωποι μπορούν να ορισθούν μόνον άτομα που δεν ασκούν το επάγγελμα του ελεγκτή, όπως ορίζεται στο άρθρο 2 (11.β) της εκσυγχρονισμένης όγδοης οδηγίας, εξαιτίας των δυνητικών συγκρούσεων συμφερόντων μεταξύ επαγγελματία και ιδιωτικού τομέα, αφενός, και δημόσιου συμφέροντος, αφετέρου. Ωστόσο, το έργο της Επιτροπής και της ομάδας εμπειρογνομόνων πρέπει να βασισθεί στις γνώσεις και την πείρα των επαγγελματιών του τομέα. Ως αποτελεσματικά, η Επιτροπή πρέπει, αφού συμβουλευθεί την ομάδα εμπειρογνομόνων, να προβεί σε εκτενείς διαβουλεύσεις και μάλιστα από τα πρώτα στάδια, με παράγοντες της αγοράς, καταναλωτές, τους επαγγελματικούς φορείς των ελεγκτών και τελικούς χρήστες σε ένα ανοικτό και διαφανές πλαίσιο, όσον αφορά το έργο της ομάδας.

- (4) Πρέπει ως εκ τούτου να συσταθεί ομάδα εμπειρογνομόνων με τίτλο «Ευρωπαϊκή Ομάδα Φορέων Εποπτείας Ελεγκτών» και να προσδιορισθούν λεπτομερώς οι κανόνες και οι δομές της,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Με την παρούσα απόφαση η Επιτροπή συγκροτεί ομάδα εμπειρογνομόνων με τον τίτλο «Ευρωπαϊκή Ομάδα Φορέων Εποπτείας Ελεγκτών», στο εξής αναφερόμενη ως «η ομάδα».

Άρθρο 2

Καθήκοντα

Η Επιτροπή δύναται να συμβουλευέται την ομάδα για οιοδήποτε θέμα άπτεται της προπαρασκευής των μέτρων εφαρμογής της εκσυγχρονισμένης όγδοης οδηγίας. Η ομάδα μπορεί επίσης να συζητεί όλα τα θέματα που άπτονται του συντονισμού μεταξύ συστημάτων δημόσιας εποπτείας ορκωτών ελεγκτών και ελεγκτικών εταιρειών.

Καθήκοντα της ομάδας:

- διευκόλυνση της συνεργασίας μεταξύ συστημάτων δημόσιας εποπτείας των κρατών μελών και προώθηση της ανταλλαγής καλών πρακτικών όσον αφορά τη συγκρότηση και τη συνεχή συνεργασία των συστημάτων αυτών,
- συμβολή στην τεχνική αξιολόγηση των συστημάτων δημόσιας εποπτείας τρίτων χωρών και στη διεθνή συνεργασία μεταξύ κρατών μελών και τρίτων χωρών στον τομέα αυτόν,
- συμβολή στην τεχνική εξέταση των διεθνών ελεγκτικών προτύπων, περιλαμβανομένων των διαδικασιών εκπόνησης των προτύπων αυτών, με σκοπό την υιοθέτησή τους σε κοινοτικό επίπεδο.

Άρθρο 3

Σύνθεση — Διορισμός μελών

1. Η ομάδα απαρτίζεται από υψηλού επιπέδου εκπροσώπους των φορέων που είναι αρμόδιοι για την δημόσια εποπτεία των ορκωτών ελεγκτών και των ελεγκτικών εταιρειών στα κράτη μέλη ή, ελλείψει αυτών, από εκπροσώπους των αρμόδιων εθνικών υπηρεσιών.
2. Κάθε κράτος μέλος ορίζει έναν υψηλού επιπέδου εκπρόσωπο από μία από τις αρχές που αναφέρονται στην παράγραφο 1, ο οποίος συμμετέχει στις συνεδριάσεις της ομάδας. Η Επιτροπή μπορεί να απορρίψει τον εκπρόσωπο που ορίζει ένα κράτος μέλος εάν κρίνει ότι πρόκειται για ακατάλληλο πρόσωπο, ιδίως εάν υφίσταται σύγκρουση συμφερόντων. Στην περίπτωση αυτή, η Επιτροπή ενημερώνει, το συντομότερο δυνατόν, το σχετικό κράτος μέλος το οποίο μπορεί να ορίσει άλλον εκπρόσωπο.

⁽¹⁾ Δεν δημοσιεύθηκε ακόμη στην Επίσημη Εφημερίδα.

3. Εκπρόσωποι μπορούν να ορισθούν μόνον άτομα που δεν ασκούν το επάγγελμα του ελεγκτή.

4. Κάθε κράτος μέλος ορίζει έναν εκπρόσωπο. Μπορεί να διοριστεί και ένας αναπληρωματικός εκπρόσωπος ανά κράτος μέλος εφόσον πληρούνται τα κριτήρια των παραγράφων 1, 2, 3 και 5.

5. Ισχύουν τα ακόλουθα:

— σε περίπτωση που ένα κράτος μέλος εκπροσωπείται από υπουργείο, όταν δημιουργηθεί το σύστημα δημόσιας εποπτείας ορκωτών ελεγκτών και ελεγκτικών εταιρειών, το κράτος μέλος αντικαθιστά τον εκπρόσωπό του με άτομο προερχόμενο από το σύστημα δημόσιας εποπτείας·

— οι εκπρόσωποι που δεν είναι πλέον σε θέση να συμβάλουν αποτελεσματικά στις εργασίες της ομάδας, που παραιτούνται ή δεν ανταποκρίνονται στους όρους του πρώτου ή του τρίτου σημείου του παρόντος άρθρου ή του άρθρου 287 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, αντικαθίστανται·

— τα μέλη των υποομάδων που αναφέρονται κατωτέρω στο άρθρο 4 τα οποία ασκούν το επάγγελμα του ελεγκτή υπογράφουν, κατά την ανάληψη των καθηκόντων τους καθώς και όποτε το ζητήσει ο πρόεδρος δέσμευση ότι θα ενεργούν προς το δημόσιο συμφέρον, καθώς και δήλωση σχετικά με την ύπαρξη ή μη, συμφερόντων που δύνανται να επηρεάσουν την αντικειμενικότητά τους.

Άρθρο 4

Λειτουργία

1. Η προεδρία της ομάδας ασκείται από την Επιτροπή.
2. Κατά γενικό κανόνα, η Επιτροπή πρέπει, αφού συμβουλευθεί την ομάδα εμπειρογνομόνων, να προβεί σε εκτενείς διαβουλεύσεις, και μάλιστα από τα πρώτα στάδια, με παράγοντες της αγοράς, καταναλωτές, τους επαγγελματικούς φορείς των ελεγκτών και τελικούς χρήστες σε ένα ανοικτό και διαφανές πλαίσιο, όσον αφορά το έργο της ομάδας.
3. Σε συμφωνία με την Επιτροπή, είναι δυνατή η σύσταση υποομάδων για την εξέταση συγκεκριμένων θεμάτων με βάση κριτήρια καθοριζόμενα από την ομάδα. Οι υποομάδες αυτές διαλύονται εφόσον εκπληρώσουν την αποστολή τους. Στις υποομάδες μπορούν να συμμετέχουν και άτομα που ασκούν το επάγγελμα του ελεγκτή.

4. Ο πρόεδρος δύναται να ζητήσει εμπειρογνώμονες ή παρατηρητές στους οποίους έχει ανατεθεί ειδική αρμοδιότητα για κάποιο θέμα της ημερήσιας διάταξης, να συμμετάσχουν τις εργασίες της ομάδας ή της υποομάδας εφόσον κρίνεται σκόπιμο ή/και αναγκαίο.

5. Οι συζητήσεις της ομάδας δεν έχουν δημόσιο χαρακτήρα.

6. Η ομάδα και οι υποομάδες της κατά κανόνα συνεδριάζουν στους χώρους της Επιτροπής σύμφωνα με τις διαδικασίες και το χρονοδιάγραμμα που έχει ορίσει. Η Επιτροπή παρέχει γραμματειακές υπηρεσίες. Στις συνεδριάσεις δύνανται να συμμετέχουν κοινοτικοί υπάλληλοι για τους οποίους οι εργασίες της ομάδας εμπειρογνομόνων παρουσιάζουν ενδιαφέρον.

7. Η ομάδα καταρτίζει τον εσωτερικό κανονισμό της με βάση τους πρότυπους διαδικαστικούς κανόνες οι οποίοι θεσπίστηκαν από την Επιτροπή.

8. Η Επιτροπή δύναται να δημοσιεύσει στην αυθεντική γλώσσα του εκάστοτε εγγράφου περιλήψεις, συμπεράσματα, ή μερικά συμπεράσματα ή έγγραφα εργασίας της ομάδας.

Άρθρο 5

Έξοδα συνεδριάσεων

Η Επιτροπή επιστρέφει τα έξοδα ταξιδιού και, κατά περίπτωση, τα έξοδα διαμονής των εκπροσώπων, των μελών των υποομάδων, των εμπειρογνομόνων και των παρατηρητών, τα οποία συνδέονται με τις δραστηριότητες της ομάδας σύμφωνα με τις διατάξεις που ισχύουν στην Επιτροπή. Οι εκπρόσωποι ασκούν τα καθήκοντά τους αμισθί.

Τα έξοδα των συνεδριάσεων καλύπτονται εντός των ορίων που επιτρέπουν τα κονδύλια τα οποία έχει στη διάθεσή της η αρμόδια υπηρεσία βάσει της ετήσιας διαδικασίας κατανομής πόρων.

Άρθρο 6

Έναρξη ισχύος

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Βρυξέλλες, 14 Δεκεμβρίου 2005.

Για την Επιτροπή
Charlie McCREEVY
Μέλος της Επιτροπής